

www.krups.com

DUOTHEK

www.krups.com

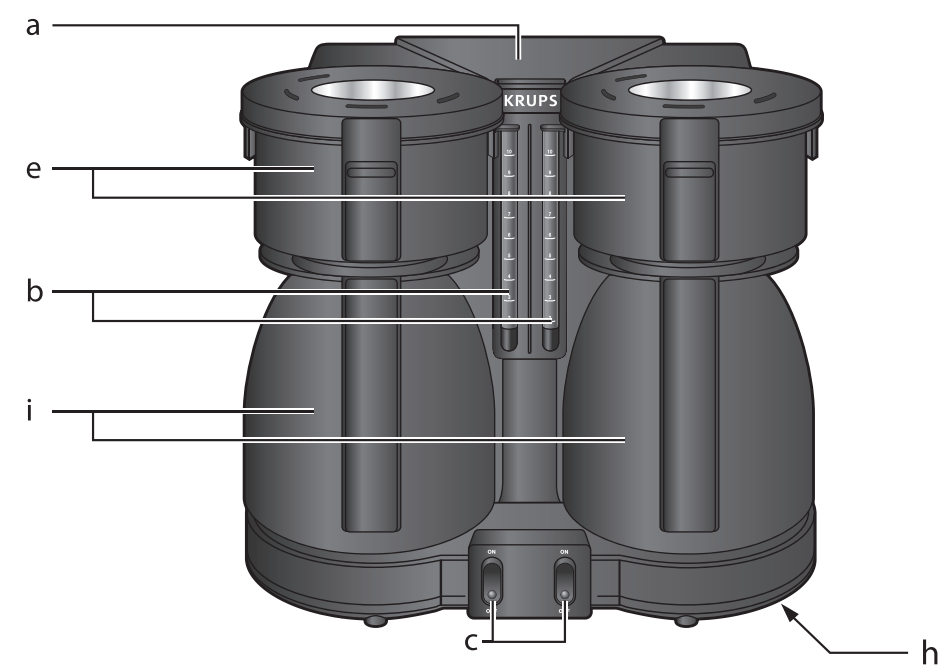
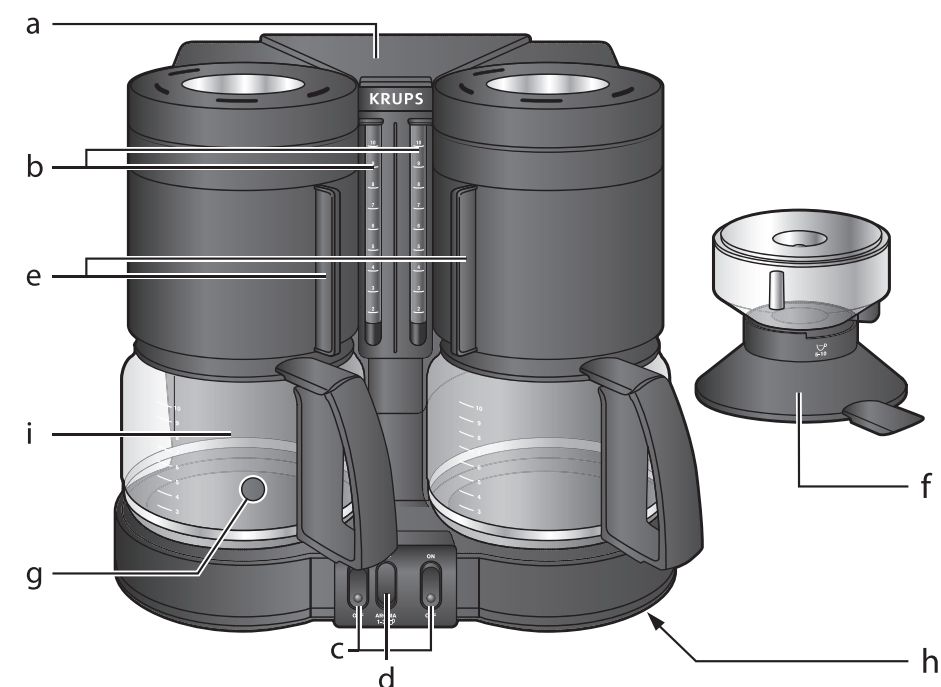
EN		p. 7
FR		p. 13
DE		p. 19
IT		p. 25
NL		p. 31
FI		p. 37
SV		p. 43
NO		p. 49
DA		p. 55

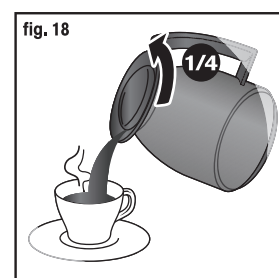
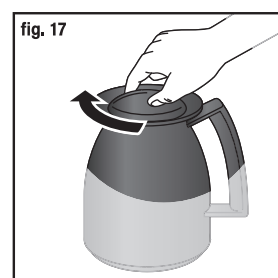
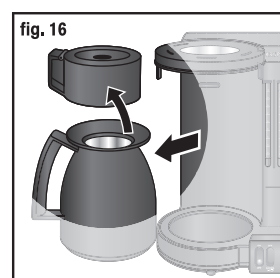
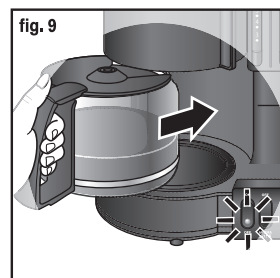
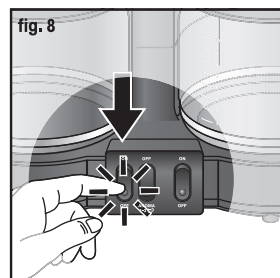
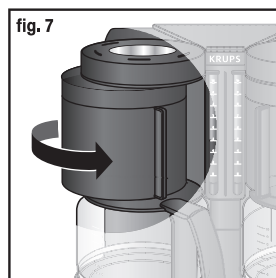
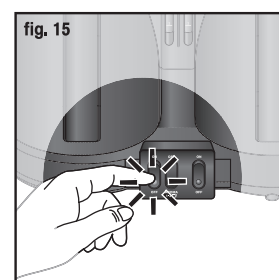
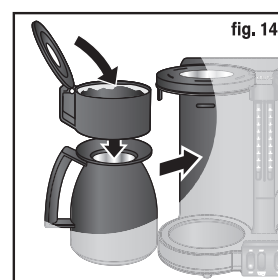
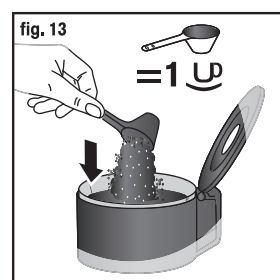
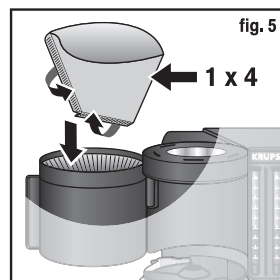
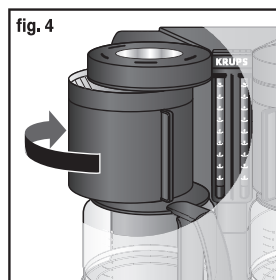
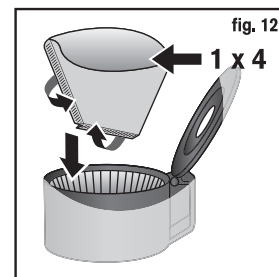
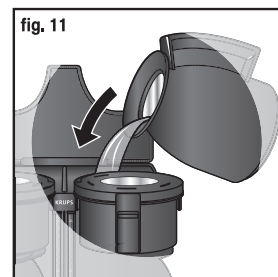
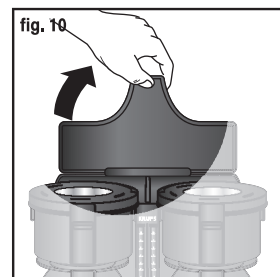
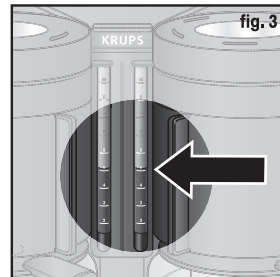
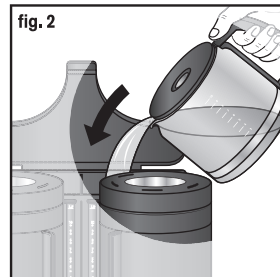
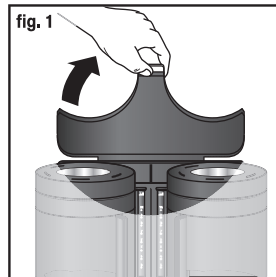


Réalisation : Espace Graphique

KRUPS

EN
FR
DE
IT
NL
FI
SV
NO
DA





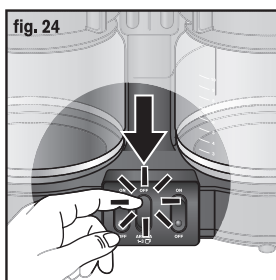
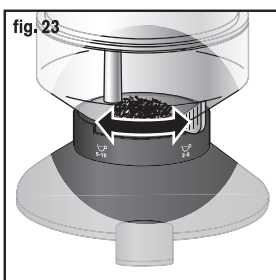
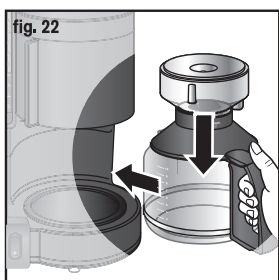
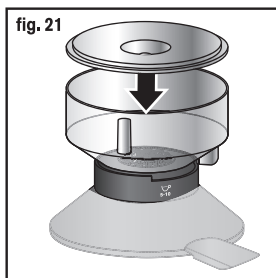
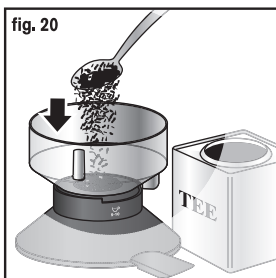
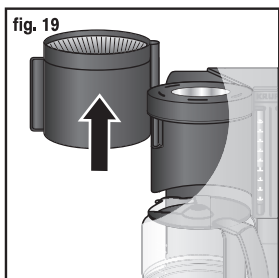
KRUPS INTERNATIONAL GUARANTEE

Date of purchase: / Date d'achat / Fecha de compra /
Data da compra / Data d'acquisto / Kaufdatum / Aankoopdatum / Købsdato / Inköpsdatum /
Kjøpsdato / Ostoppäivä / Data zakupu / Data vânzării / [sigijimo data/ Ostukuupäev / Datum nakupa /
Sorozatszám / Dátum nákupu / Pirkuma datums / Datum Kupovine / Datum kupnje / Data
cumpărării / Datum nákupu / Tarikh pembelian / Tanggal pembelian / Ngày mua hàng/ Satın alma
tarihi / Дата продажи / Дата продаж / Датум на закупуване / Сатылган
мерзімі / Ημερομηνία αγοράς/ Վաճառքի օրը /วันที่ซื้อ / 購買日期/購入日/구입일자/
μερσίмі / Ημερομηνία αγοράς/ Վաճառքի օրը /วันที่ซื้อ / 購買日期/購入日/구입일자/

Product reference: / Référéce du produit / Referencia del
producto / Nome do produto / tipo de prodotto / Typnummer des Gerätes / Artikelnummer van het
apparaat / Referencenummer / Produktreferens / Artikelnummer / Tuotenumero / referencia
produktu / Model / Gaminio numeris / Toote viitenumber / Tip aparata / Vásárlás kelte / Typ
výrobku / Produkta atsauces numurs / Model proizvoda / Oznaka proizvoda / Cod produs / Produk
rujukan / Referensi produk / Mã sản phẩm/ Ürün kodu / Модель / Модель / Модел на уреда /
Моделі / Кодикός προϊόντος / Υπηρεσία / รุ่นผลิตภัณฑ์ / 產品模型 / 製品レファレンス番号
/ 제품명/

Retailer name & address:
/ Nom et adresse du vendeur / Nombre y dirección del minorista / Nome e endereço do revendedor /
Nome e indirizzo delnegozio / Name und Anschrift des Händlers / Naam en adres van de dealer /
Forhandler navn & adresse / Återförsäljarens namn och adress / Forhandler navn og adresse /
Jälleenmyyjän nimi ja osoite / nazwa i adres sprzedawcy / Numele și adresa vânzătorului /
Parduotuvės pavadinimas ir adresas / Müitja kauplus ja aadress / Naziv in naslov trgovine /
Tipusszám / Názov a adresa predajcu / Veikala nosaukums un adrese / Naziv i adresa maloprodaje /
Naziv i adresa prodavca / Naziv i adresa prodajnog mjesta / Nume și adresă vânzător / Název a
adresa prodeje / Nama dan alamat peruncit / Nama Toko Penjual dan alamat / Tên và địa chỉ cửa
hàng bán/ Saticı firmanın adı ve adresi / Название и адрес продавца / Назва і адреса продавця /
Търговски обект / Назив и адреса на продавницата / Сатушының аты және мекен-жайы /
Επωνυμία και διεύθυνση καταστήματος / Վաճառողի անվանումը և հասցեն /
ชื่อและที่อยู่ของห้าง/ร้านที่ซื้อ / 零售商的店名和地址/販売店の名前、住所/소매점 이름과
주소/

Distributor stamp / Cachet distributeur / Sello del distribuidor /
Carimbo do revendedor / Timbro del negozio / Händlerstempel / Stempel van de dealer /
Forhandler stempel / Återförsäljarens stämpel / Forhandler stempel / Jälleenmyyjän leima / pieczęć
sprzedawcy / Ștampila vânzătorului / Antspaudas / Tempel / Žig trgovine / Eladó neve, címe/
Razítko predajcu / Zīmogs / Pečat maloprodaje/ Pečat prodavca / Pečat prodajnog mjesta / Štampila
vânzătorului/ Razítko prodeje/ Cap peruncit / Cap dari Toko Penjual / Cửa hàng bán đóng dấu/
Saticı Firmanın Kaşesi / Печать продавца / Печатка продавця / Печат на търговския обект /
Печат на продавницата / Сатушының мөрі / Σφραγίδα καταστήματος / Վաճառողի կնիքը /
ตราประทับของห้าง/ร้านที่ซื้อ / 零售商的蓋印/販売店印/소매점 직인/





SAFETY INSTRUCTIONS

- Please read the instructions for use carefully before using your appliance for the first time and retain them for future reference: KRUPS cannot accept any liability for non compliant appliance use.
- This appliance is not intended to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities or lack of experience and knowledge, unless they are supervised or have been given instructions beforehand concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.
- Do not use the appliance if the power cord or plug is damaged. The power cord must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or similarly qualified persons in order to avoid danger.
- Do not immerse the appliance, power cord or plug in water or any other liquid.
- The appliance is designed for domestic use only.
- It is not intended to be used in the following applications, and the guarantee will not apply for:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.
- This appliance may be used by children of at least 8 years of age, as long as they are supervised and have been given instructions about using the appliance safely and are fully aware of the dangers involved.
Cleaning and maintenance by the user should not be carried out by children unless they are at least 8 years of age and are supervised by an adult.
- Keep the appliance and its lead out of reach of children under 8 years of age.
- This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or whose experience or knowledge is not sufficient, provided they are supervised or have received instruction to use the device safely and understand the dangers.
- Do not leave the appliance and the power cord within reach of children.
- Children should not use the appliance as a toy and do not leave the appliance and the power cord within reach of children
- Before plugging in the appliance, check that the supply voltage of your mains installation corresponds to that of the appliance and that the plug has an earth connection.
- Any error in connection will invalidate the terms of your guarantee.
- Given the diverse standards in effect, if the appliance is used in a country other

English

than that in which it is purchased, have it checked by an Approved Service Centre.

- This appliance is not intended to be operated using an external timer or separate remote control system.
- Your appliance is intended solely for domestic and indoor use.
- Unplug your device whenever you plan to be away for an extended period, and whenever you clean it.
- Do not use your appliance if it is not working properly or if it has been damaged. Should this be the case, contact an authorized Krups Service Centre.
- Any maintenance other than routine cleaning and upkeep by customers must be carried out at an authorized Krups Service Centre.
- Do not let the power cord hang.
- The power cord must not be placed near or come into contact with the hot parts of the appliance, sources of heat or sharp corners.
- For your own safety, only use original Krups accessories and spare parts which are specifically designed for your appliance.
- Do not disconnect the plug from the mains by pulling on the power cord.
- Do not place the jar or isothermal container (depending on model) in a microwave oven, directly on a flame or over an electric stove.
- Do not pour hot water in the tanks.
- Do not pour water into the appliance if it is still warm.
- For your safety, this appliance conforms with applicable standards and regulations (Directives on low voltage, electromagnetic compatibility, materials in contact with foodstuffs, environment, etc.)
- Do not pull on the cord to unplug the appliance.
- Do not fill the appliance with water if it is still hot.
- All appliances are subject to strict quality control procedures. These include actual usage tests on randomly selected appliances, which would explain any traces of use.
- Always close the lid when running the coffee maker.
- Do not use the jug without the lid.
- After switching on your coffee maker, never touch the hot plate with your hand when removing the jug from the coffee maker. Whilst in operation, the plate reaches a high temperature and can cause burns.
- All appliances are subject to stringent quality control procedures. Practical performance tests are conducted on appliances picked out at random, which explains any possible signs of use.

If your device is equipped with isothermal containers (according to model):

- To avoid deteriorating the glass bulb of your isothermal container, do not introduce aggressive utensils inside. Do not put ice cubes or sugar inside the isothermal container unless you do it very carefully and if there is liquid already inside.
- Never place your hand inside the isothermal container if the bulb is made of glass.

DESCRIPTION:

- a - lid
- b - water level indicator
- c - Start/Stop button
- d - Aroma function (according to model)
- e - filter holder
- f - tea infusion support
- g - glass jug (according to model)
- h - base
- i - isothermal container (according to model)

BEFORE FIRST USE

- Remove all packaging, stickers and accessories from the inside and the outside of the appliance.
- perate the coffee-maker for the first time with no coffee, and with the water tanks full (both sides), to rinse out the circuits.

PREPARATION OF COFFEE

Your appliance is a 2 coffee-maker set, and these can be used independently or together.

Your appliance is fitted with glass jugs (according to model):

- Follow the illustrations, from **1 to 9**.
- Do not fill the water tank above the graduation mark.
- The anti-drip system allows you to remove the jug (g) during coffee preparation.
- Return the jug to the coffee-maker without delay, in order to prevent any overflow of the filter holder (e).
- The appliance can be switched off at any time.
- Once the brewing cycle ends, the heat will be maintained.
- Switch off the appliance when no longer in use.

Your appliance is fitted with thermal jugs (according to model):

- Follow the illustrations from **10 to 18**.
- Do not fill the water tank above the graduation mark.
- For better retention of the heat, rinse the thermal jug (i) in hot water before use.
- Remove the filter holder (e), and turn the lid firmly to the right (**figure 17**).
- To pour, rotate the cover one quarter turn to the left (**figure 18**).
- At the end of the cycle your appliance will stop automatically.

Your appliance is equipped with a “reinforced aroma” system, for one to three cups (according to model):

The left side of the appliance (according to model) is fitted with this system. This allows the duration of water passing through the coffee to be lengthened if you want only 1, 2 or 3 cups. For 4 cups or more, put the switch (d) to the OFF position. For 1 to 3 cups, put the switch (d) to the AROMA 1-3 position (**figure 24**).

English

MAKING TEA (ACCORDING TO MODEL)

- Follow the illustrations from **19 to 23**.
- Proceed as you would when making coffee.
- Set the desired position for the automatic preparation of tea. Position 2-5 for two to five cups, and position 5 max for 5 cups and over (**figure 23**).

CLEANING

Disconnect the appliance from the power supply.

- Do not clean the appliance when still hot.
- Clean with a damp cloth or sponge.
- Never put the appliance into water on under running water.
- To remove the used grounds or leaves, remove the filter holder from the coffee-maker.
- The glass jugs (g), their lids, and the filter holder (e) can be placed in the dishwasher.

Cleaning the thermal jugs (according to model)

- These should be handled with care. Add a little washing-up liquid and water, and shake gently. Stubborn stains can be removed using a soft brush.
- Never clean them with hard objects. Scratches on the glass can cause the interior to break.
- Never put them in the dishwasher, and never immerse them in water. The lids can be placed in the dishwasher.

DE-SCALING

- De-scale your appliance once every 40 cycles of use (very hard water) or 80 cycles (soft water). You can use:
 - either one sachet of scale remover which can be purchased from a hardware store diluted in 2 large glasses of water,
 - or 2 large glasses of white vinegar commercially available

Place the mixture into the water tank of the coffee-maker (without coffee grounds or tea leaves). Allow the equivalent of one glassful to run into the jug (g) or the thermal jug (i) (according to model), and then switch off the coffee-maker. Leave the mixture to work in the appliance for one hour. Restart your coffee-maker to allow the remainder of the mixture to run through. Before using again, operate the appliance 2 or 3 times with clean water, without drinking it (full water tank). Warning: Do not leave the sachet of de-scaler within the reach of children.

Our guarantee excludes coffee-makers which fail to operate due to a lack of descaling.

IN THE EVENT OF PROBLEMS

- **Check the following:**
 - the connection,
 - whether the switch (c) on the working side of the appliance is set to "ON",
- **If the running time of the water is too long or there is excessive noise:**
 - de-scale the coffee-maker.
- **If your appliance still does not work,** contact an approved Krups service centre (see the list in the "Krups Service" booklet).

ACCESSORIES

You can obtain the following accessories from your usual retailer or from any approved Krups service centre:

Glass jug	ref 034
Spare tea filter	ref 308

■ Environment protection first !



- ① Your appliance contains valuable materials that can be recovered or recycled.
- ➡ Leave it at a local civic waste collection point.

KRUPS INTERNATIONAL LIMITED GUARANTEE

 : www.krups.com

This product is repairable by KRUPS during and after the guarantee period.

The Guarantee

This product is guaranteed by KRUPS (company address and details included in the country list of the KRUPS International Guarantee) against any manufacturing defect in materials or workmanship for a period of 2 years starting from the initial date of purchase.

The international manufacturer's guarantee by KRUPS is an extra benefit which does not affect consumer's Statutory Rights.

The international manufacturer's guarantee covers all costs related to restoring the proven defective product so that it conforms to its original specifications, through the repair or replacement of any defective part and the necessary labour. At KRUPS's choice, a replacement product may be provided instead of repairing a defective product. KRUPS's sole obligation and your exclusive resolution under this guarantee are limited to such repair or replacement.

Conditions & Exclusions

The international KRUPS guarantee only applies within the guarantee period and for those countries listed in the Country List attached and is valid only on presentation of a proof of purchase. The product can be taken directly in person to an authorised service centre or must be adequately packaged and returned, by recorded delivery (or equivalent method of postage), to a KRUPS authorised service centre. Full address details for each country's authorised service centres are listed on KRUPS website (www.krups.com) or by calling the appropriate telephone number as set out in the Country List to request the appropriate postal address.

KRUPS shall not be obliged to repair or replace any product which is not accompanied by a valid proof of purchase.

This guarantee will not cover any damage which could occur as a result of misuse, negligence, failure to follow KRUPS instructions, use on current or voltage other than as stamped on the product, or a modification or unauthorised repair of the product. It also does not cover normal wear and tear, maintenance or replacement of consumable parts, or the following:

- using the wrong type of water or consumable
- scaling (any de-scaling must be carried out according to the instructions for use);
- ingress of water, dust or insects into the product;
- mechanical damages, overloading
- damages or bad results due to wrong voltage or frequency
- accidents including fire, flood, thunderbolt etc
- professional or commercial use
- damage to any glass or porcelain ware in the product
- replacement of consumables

This guarantee does not apply to any product that has been tampered with, or to damages incurred through improper use and care, faulty packaging by the owner or mishandling by any carrier.

The international KRUPS guarantee applies only for products purchased in one of the countries listed, and used for domestic purposes only in one of the countries listed on the Country List. Where a product purchased in one listed country and then used in another listed country:

- a) The international KRUPS guarantee does not apply in case of non conformity of the purchased product with the local standards, such as voltage, frequency, power plugs, or other local

English

technical specifications

- b) The repair process for products purchased outside the country of use may require a longer time if the product is not locally sold by KRUPS
- c) In cases where the product is not repairable in the new country, the international KRUPS guarantee is limited to a replacement by a similar product or an alternative product at similar cost, where possible.

Consumer Statutory Rights

This international KRUPS guarantee does not affect the statutory rights a consumer may have or those rights that cannot be excluded or limited, nor rights against the retailer from which the consumer purchased the product. This guarantee gives a consumer specific legal rights, and the consumer may also have other legal rights which vary from State to State or Country to Country. The consumer may assert any such rights at his sole discretion

Additional information

Accessories, Consumables and end-user replaceable parts can be purchased, if locally available, as described on the KRUPS internet site.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lire attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil et conservez-le : une utilisation non conforme dégagerait Krups de toute responsabilité.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, n'utilisez pas l'appareil. Afin d'éviter tout danger, faites obligatoirement remplacer le câble d'alimentation par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire.
- Ne pas mettre l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.
- Votre machine a été conçue pour un usage domestique seulement.
- Elle n'a pas été conçue pour être utilisée dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie :
 - Dans des coins de cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels,
 - Dans des fermes,
 - Par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel,
 - Dans des environnements de type chambres d'hôtes.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprenant bien les dangers potentiels.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.
- Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.
- Avant de brancher l'appareil, vérifier que la tension d'alimentation de votre

Français

installation correspond à celle de l'appareil et que la prise de courant comporte bien la terre.

- Toute erreur de branchement annule la garantie.
- Votre appareil est destiné uniquement à un usage domestique et à l'intérieur de la maison.
- Débrancher votre appareil lors d'une absence prolongée et lorsque vous le nettoyez.
- Ne pas utiliser votre appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a été endommagé. Dans ce cas, s'adresser à un centre service agréé Krups.
- Toute intervention autre que le nettoyage et l'entretien usuel par le client doit être effectuée par un centre service agréé Krups.
- Ne pas laisser pendre le câble d'alimentation.
- Le câble d'alimentation ne doit jamais être à proximité ou en contact avec les parties chaudes de votre appareil, près d'une source de chaleur ou sur un angle vif.
- Pour votre sécurité, n'utiliser que des accessoires et des pièces détachées Krups adaptés à votre appareil.
- Ne pas débrancher la fiche de la prise en tirant sur le câble.
- Ne pas utiliser la verseuse ou le pot isotherme (selon modèle) dans un four à micro-ondes, sur une flamme et sur des plaques de cuisinière électriques.
- Ne pas mettre d'eau chaude dans les réservoirs.
- Ne pas remettre d'eau dans l'appareil s'il est encore chaud.
- Tous les appareils sont soumis à un contrôle qualité sévère. Des essais d'utilisation pratiques sont faits avec des appareils pris au hasard ce qui explique d'éventuelles traces d'utilisation.
- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Matériaux en contact des aliments, Environnement,...).
- Toujours fermer le couvercle lors du fonctionnement de la cafetière.
- N'utilisez pas la verseuse sans le couvercle.
- Après la mise en route de votre cafetière, ne jamais poser la main sur la plaque chauffante lorsque vous retirez la verseuse de la cafetière. En fonctionnement, la température de cette plaque est élevée et peut provoquer des brûlures.

Si votre appareil est équipé de pots isothermes (selon modèle) :

- Pour éviter de détériorer l'ampoule de verre du pot isotherme plastique, ne pas introduire d'ustensiles agressifs à l'intérieur. Ne pas introduire non plus de glaçons ou de sucre candi autrement que très délicatement et si il y a du liquide à l'intérieur.
- Ne jamais introduire votre main à l'intérieur du pot isotherme si l'ampoule est en verre.

DESCRIPTIF :

- a** - couvercle
- b** - indicateur de niveau d'eau
- c** - bouton marche arrêt
- d** - fonction Aroma (selon modèle)
- e** - porte filtre
- f** - support infuseur à thé
- g** - verseuse verre (selon modèle)
- h** - socle
- i** - verseuse thermo (selon modèle)

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Enlever tous les emballages, autocollants ou accessoires divers à l'intérieur comme à l'extérieur de l'appareil.
- Faire fonctionner une première fois la cafetière sans café avec un plein réservoir d'eau (2 cotés) pour nettoyer les circuits.

PRÉPARATION DU CAFÉ

Votre appareil est un combiné de 2 cafetières pouvant être utilisées indépendamment ou simultanément. Votre appareil est équipé de verseuses verre (selon modèle) :

- Suivre les **illustrations de 1 à 9**.
- Ne pas remplir le réservoir au-delà de la graduation maximale.
- Le système anti-goutte vous permet de retirer la verseuse (g) en cours de préparation.
- Remettre la verseuse rapidement dans la cafetière pour éviter le débordement du porte-filtre (e).
- L'appareil peut être éteint à tout moment.
- A la fin du cycle il est prévu un maintien au chaud.
- Arrêter l'appareil en fin d'utilisation.

Votre appareil est équipé de pots isothermes (selon modèle) :

- Suivre les **illustrations de 10 à 18**.
- Ne pas remplir le réservoir au-delà de la graduation maximale.
- Pour une meilleure conservation de la chaleur, nettoyer le pot isotherme (i) à l'eau chaude avant utilisation.
- Enlever le porte-filtre (e), et visser le couvercle fermement vers la droite (**illustration 17**).
- Pour verser, tourner le couvercle d'un quart de tour vers la gauche (**illustration 18**).
- A la fin du cycle votre appareil s'arrête automatiquement.

Votre appareil est équipé d'un système «d'arôme renforcé» pour une à trois tasses (selon modèle) :

Le côté gauche de l'appareil (selon modèle) est équipé de ce système. Ceci permet d'allonger le temps de passage de l'eau si l'on ne veut que 1,2 ou 3 tasses. Pour un volume de 4 tasses et plus, mettre l'interrupteur (d) sur la position OFF, pour un volume de 1 à 3 tasses, mettre l'interrupteur (d) sur la position AROMA 1-3 (**illustration 24**).

PRÉPARATION DU THÉ (SELON MODÈLE)

- Suivre les **illustrations de 19 à 23**.
- Procéder de la même manière que pour le café.
- Régler la position souhaitée pour la préparation automatique du thé : 2 à 5 tasses sur position 2-5, 5 tasses et plus sur position 5 max (**illustration 23**).

Français

NETTOYAGE

Débrancher l'appareil.

- Ne pas nettoyer l'appareil chaud.
- Nettoyer avec un chiffon ou une éponge humide.
- Ne jamais mettre l'appareil dans l'eau ou sous l'eau courante.
- Pour évacuer la mouture usagée, retirer le porte-filtre de la cafetière.
- Les verseuses en verre (g), leur couvercle et les porte-filtre (e) sont lavables au lave-vaisselle.

Pour nettoyer les pots isothermes (selon modèle) :

- Les manipuler avec soin : y mettre un peu de liquide vaisselle et de l'eau et agiter doucement. Les salissures tenaces peuvent être éliminées à l'aide d'une brosse douce.
- Ne jamais les nettoyer avec des objets durs : des rayures sur le verre peuvent entraîner la casse de l'ampoule.
- Ne jamais les mettre au lave vaisselle et ne pas les immerger dans l'eau. Les couvercles sont lavables au lave-vaisselle.

DÉTARTRAGE

- Détartrer votre appareil tous les 40 cycles (eau très calcaire) ou 80 cycles (eau peu calcaire). Vous pouvez utiliser :

. soit un sachet de détartrant dilué dans 2 grandes tasses d'eau.

. soit 2 grandes tasses de vinaigre d'alcool blanc.

Verser le mélange dans le réservoir et démarrer votre cafetière (sans mouture). Laisser couler dans la verseuse (g) ou le pot isotherme (i) (selon modèle) l'équivalent d'une tasse puis arrêter la cafetière. Laisser agir le mélange restant dans la cafetière pendant une heure. Redémarrer votre cafetière pour terminer l'écoulement. Avant réutilisation, la faire fonctionner 2 ou 3 fois avec de l'eau claire, sans la consommer (réservoir plein). Attention : ne pas laisser le sachet de détartrant entre les mains des enfants.

Notre garantie exclut les cafetières qui ne fonctionnent pas ou mal du fait de l'absence de détartrage.

EN CAS DE PROBLÈME

■ Vérifier :

- le branchement.
- que l'interrupteur du côté de l'appareil en fonction est en position «ON».

■ Le temps d'écoulement de l'eau est trop long ou les bruits sont excessifs :

- détartrer la cafetière.

- **Votre appareil ne fonctionne toujours pas ?** Adressez-vous à un centre service agréé Krups (voir liste dans le livret «Krups Service»).

ACCESSOIRES

Vous pouvez vous procurer auprès de votre revendeur habituel ou d'un centre service agréé Krups les accessoires suivants :

Verseuse verre ref 034

2ème filtre à thé ref 308

■ Participons à la protection de l'environnement !



① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.

➔ Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.

KRUPS GARANTIE INTERNATIONALE



: www.krups.com

Ce produit est réparable par KRUPS, pendant et après la période de garantie.

La Garantie

Ce produit est garanti par KRUPS (adresse et contacts dans la liste des pays de la Garantie Internationale KRUPS) contre tout défaut de fabrication ou de matière, pendant 2 ans à partir de la date d'achat et dans les pays précisés, tel que définis dans la liste en dernière page du mode d'emploi.

Cette Garantie Internationale du fabricant KRUPS vient en complément des droits des consommateurs.

La Garantie Internationale du fabricant couvre tous les coûts de remise en état d'un produit reconnu défectueux pour redevenir conforme à ses spécifications d'origine, par la réparation, la main d'œuvre, et le remplacement éventuel de pièces défectueuses. Au choix de KRUPS, un produit de remplacement peut être proposé à la place de la réparation du produit défectueux. Les obligations de KRUPS dans le cadre de cette garantie se limitent exclusivement à cette réparation ou ce remplacement.

Conditions & Exclusions

La Garantie Internationale de KRUPS ne s'applique que pendant la période définie pour les pays cités dans la Liste des Pays jointe, et n'est valable que sur présentation d'un justificatif d'achat. Le produit peut être déposé directement chez un réparateur agréé, ou peut y être envoyé en recommandé après avoir été emballé de manière adéquate. La liste complète des réparateurs agréés dans chaque pays, avec leurs coordonnées complètes, est disponible sur le site de KRUPS (www.krups.com), ou en appelant le numéro du Service Consommateur précisé dans la Liste des Pays.

KRUPS n'a aucune obligation de réparer ou d'échanger un produit qui ne serait pas accompagné d'un justificatif d'achat.

Cette garantie ne couvre pas les dommages qui seraient le résultat d'une mauvaise utilisation, d'une négligence, du non respect des instructions d'utilisation et de maintenance, de l'utilisation avec une alimentation électrique non conforme à celle spécifiée sur la plaque signalétique, ou d'une modification ou d'une réparation non autorisée du produit. Elle n'inclut également pas l'usure normale du produit, ni la maintenance ou le remplacement de pièces consommables, ni les cas suivant :

- utilisation d'une eau ou d'un consommable non adapté
- entartrage (tout détartrage doit être réalisé conformément aux instructions dans le mode d'emploi)
- entrée d'eau, de poussière, d'insectes ... dans le produit
- dommages dus à un choc, ou une surcharge
- tous accidents liés à un feu, une inondation, la foudre ...
- usage professionnel ou sur un lieu de travail
- verre ou céramique endommagé

Cette garantie ne s'applique pas aux produits choqués, ou aux dommages résultant d'une utilisation impropre ou sans entretien, aux problèmes d'emballage ou de transport pendant l'expédition du produit par son propriétaire.

La Garantie Internationale de KRUPS couvre exclusivement les produits achetés dans un des pays listés, et utilisé à des fins domestiques également dans un des pays listés dans Liste des Pays. En cas d'utilisation dans un pays différent du pays d'achat :

- a) La Garantie Internationale de KRUPS ne s'applique qu'en cas d'adéquation du produit avec les standards et normes locales, tels que le voltage, la fréquence électrique, le type de prise électrique, ou toute autre spécification locale.
- b) Le traitement de la Garantie Internationale peut prendre un temps supérieur aux conditions locales de réparation si la référence du produit n'est pas elle-même commercialisée par KRUPS dans le pays d'emploi
- c) Au cas où le produit ne serait pas réparable dans le pays d'emploi, la Garantie Internationale de KRUPS est limitée au remplacement par un produit équivalent ou un produit alternatif de même valeur si c'est possible.

Droits des Consommateurs

Cette Garantie Internationale de KRUPS n'affecte ni les droits légaux dont bénéficie tout consommateur localement, qui ne sauraient être exclus ou limités, ni les droits légaux envers un distributeur auprès de qui aurait

Français

été acheté un produit. Cette Garantie donne au consommateur des droits spécifiques, et le consommateur peut par ailleurs bénéficier des droits particuliers en fonction du Pays, de l'Etat ou de la Province. Le consommateur peut faire usage de ces droits de son seul fait.

Informations complémentaires

Les accessoires, consommables, et autres pièces remplaçables directement par l'utilisateur, peuvent être achetées, si elles sont disponibles localement, tel que décrit sur le site internet www.krups.com.

SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der ersten Verwendung Ihres Geräts aufmerksam: Bei unsachgemäßem Gebrauch übernimmt Krups keine Haftung.
- Dieses Gerät ist nicht dafür vorgesehen, von Personen (oder Kindern) verwendet zu werden, deren physische, sensorische oder mentale Fähigkeiten verringert sind, oder von Personen, die unzureichende Erfahrung oder Kenntnisse besitzen, außer sie werden von einer Person überwacht, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, oder zuvor hinsichtlich des Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden. Kinder müssen überwacht werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Halten Sie das Gerät und das Stromkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden, wenn sie überwacht werden oder bezüglich der sicheren Verwendung des Geräts unterrichtet wurden und die Risiken genau kennen. Die Reinigung und Pflege durch den Nutzer darf nicht durch Kinder erfolgen, außer sie sind mindestens 8 Jahre alt und werden von einem Erwachsenen überwacht.
- Überprüfen Sie, bevor Sie das Gerät anstecken, ob die Spannung Ihres Stromnetzes der Betriebsspannung des Geräts entspricht und die Steckdose geerdet ist.
- **Bei falschem Anschluss erlischt die Garantie.**
- Ihr Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch und den Betrieb in geschlossenen Räumen bestimmt.
- Stecken Sie Ihr Gerät ab, wenn Sie länger abwesend sind oder wenn Sie es reinigen.
- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es nicht richtig funktioniert oder beschädigt wurde. Wenden Sie sich in diesem Fall an eine zugelassene Kundendienstwerkstatt von Krups.
- Alle Eingriffe, die über die Reinigung und normale Pflege durch den Kunden hinausgehen, müssen von einer Kundendienstwerkstatt von Krups ausgeführt werden.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, darf das Gerät nicht benutzt werden. Lassen Sie das Stromkabel aus Sicherheitsgründen unbedingt durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder Personen mit ähnlicher Qualifikation ersetzen.
- Tauchen Sie das Gerät, das Stromkabel oder den Stecker nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- Lassen Sie das Stromkabel nicht herunterhängen.

Deutsch

- Das Stromkabel darf sich nie in der Nähe von heißen Geräteteilen, Hitzequellen oder scharfen Kanten befinden oder diese berühren.
- Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur für Ihr Gerät geeignete Zubehör- und Ersatzteile von Krups.
- Stecken Sie den Stecker nicht durch Ziehen am Stromkabel aus.
- Verwenden Sie die Kanne oder die Isotherm-Kanne (je nach Modell) nicht in der Mikrowelle, auf einer Flamme oder auf elektrischen Kochplatten.
- Geben Sie kein heißes Wasser in den Tank.
- Geben Sie kein Wasser in das Gerät, wenn es noch heiß ist.
- Alle Geräte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. An einzelnen Geräten werden nach dem Zufallsprinzip praktische Nutzungstests durchgeführt, was etwaige Gebrauchsspuren erklärt.
- Ihre Maschine ist ausschließlich Haushaltszwecken vorbehalten.
- Sie wurde nicht entwickelt, um in folgenden, nicht von der Garantie gedeckten Fällen verwendet zu werden:
 - in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen,
 - auf Bauernhöfen,
 - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen,
 - in Unterkünften wie Gästezimmern.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen mit mangelnder Erfahrung bzw. mangelnden Kenntnissen verwendet werden, vorausgesetzt sie werden beobachtet oder haben im Voraus Anweisungen zur sicheren Handhabung des Gerätes erhalten und verstehen dessen mögliche Gefahren. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Instandhaltung durch den Nutzer darf nicht durch Kinder erfolgen, außer sie werden überwacht.

Wenn Ihr Gerät Isotherm-Kannen besitzt (je nach Modell):

- Führen Sie keine scharfen Gegenstände ins Innere ein, um eine Beschädigung des Glaseinsatzes der Isotherm-Kanne aus Kunststoff zu vermeiden. Geben Sie auch nur sehr vorsichtig und nur wenn sich Flüssigkeit im Innern befindet Eiswürfel oder Kandiszucker hinein.
- Stecken Sie niemals Ihre Hand ins Innere der Isotherm-Kanne, wenn der Einsatz aus Glas ist.

BESCHREIBUNG:

- a** - Deckel
- b** - Wasserstandsanzeige
- c** - Betriebsschalter
- d** - Aromafunktion (je nach Modell)
- e** - Filterträger
- f** - Halterung zum Aufbrühen von Tee
- g** - Glaskanne (je nach Modell)
- h** - Sockel
- i** - Thermokanne (je nach Modell)

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Verpackungen, Aufkleber und gesamtes Zubehör innerhalb und außerhalb des Gerätes entfernen.
- Führen Sie vor dem ersten Gebrauch des Kaffeeautomaten einen Durchlauf ohne Kaffeemehl mit vollen Wasserbehältern (beide Seiten) durch, um die Leitungen durchzuspülen.

KAFFEEZUBEREITUNG

Ihr Duo-Kaffeeautomat ist mit zwei Kannen ausgestattet, die getrennt oder gleichzeitig benutzt werden können.

Ihr Gerät ist mit Glaskannen ausgestattet (je nach Modell):

- Beachten Sie die **Abbildungen 1 bis 9**.
- Füllen Sie das Wasser nicht über die max. Markierung im Wasserbehälter ein.
- Die Tropf-Stopp-Funktion ermöglicht es, die Kanne (g) auch während des Durchlaufes zu entnehmen.
- Stellen Sie sie bald zurück, um ein Überlaufen des Filters (e) zu vermeiden.
- Das Gerät kann jederzeit ausgeschaltet werden.
- Nach dem Brühvorgang wird der Kaffee warmgehalten; die Warmhaltefunktion schaltet sich nach 40 Minuten automatisch ab.
- Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch aus.

Ihr Gerät ist mit Warmhaltekanne ausgestattet (je nach Modell):

- Beachten Sie die **Abbildungen 10 – 18**.
- Füllen Sie das Wasser nicht über die max. Markierung im Wasserbehälter ein.
- Um den Kaffee länger warm zu halten, spülen Sie die Warmhaltekanne (i) vor Gebrauch mit heißem Wasser aus.
- Nehmen Sie den Filter (e) heraus und schrauben Sie den Deckel der Kanne fest nach rechts (**Abbildung 17**).
- Um den Kaffee auszuschenken, drehen Sie den Deckel der Warmhaltekanne um eine Viertelumdrehung nach links (**Abbildung 18**).
- Nach dem Brühvorgang schaltet sich Ihr Gerät automatisch aus.

Ihr Kaffeeautomat ist mit einer «Aromaverstärkung» für 1 – 3 Tassen ausgestattet (je nach Modell):

Die linke Seite des Gerätes (je nach Modell) ist mit dieser Funktion ausgestattet. Sie ermöglicht eine Verlängerung der Durchlaufzeit des Wassers, wenn man nur 1, 2 oder 3 Tassen wünscht. Für 4 Tassen oder mehr stellen Sie den Schalter (d) auf «OFF» und für 1 bis 3 Tassen stellen Sie den Schalter (d) auf «AROMA 1-3» (**Abbildung 24**).

TEEZUBEREITUNG (JE NACH MODELL)

- Beachten Sie die **Abbildungen 19 bis 23**.
- Verfahren Sie wie bei der Kaffeezubereitung.
- Nehmen Sie die gewünschte Einstellung für die automatische Teezubereitung vor. Einstellung «2-5» für zwei bis fünf Tassen und die Einstellung «5-max» für 5 Tassen und mehr (**Abbildung 23**).

Deutsch

REINIGUNG

Ziehen Sie den Netzstecker.

- Reinigen Sie das Gerät nicht, wenn es heiß ist.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch oder Schwamm.
- Reinigen Sie das Gerät niemals in oder unter fließendem Wasser.
- Um das gebrauchte Kaffeemehl oder die gebrauchten Teeblätter zu entfernen, nehmen Sie den Filter aus dem Kaffeeautomaten heraus.
- Die Glaskannen (g), deren Deckel und der Filter (e) können in der Spülmaschine gereinigt werden.

Um die Warmhaltekannen zu reinigen (je nach Modell):

- Gehen Sie vorsichtig damit um: geben Sie ein wenig Spülmittel und Wasser in die Kannen und schwenken Sie diese leicht. Verschmutzungen können mit einer weichen Bürste entfernt werden.
- Benutzen Sie bei der Reinigung niemals harte Gegenstände: Kratzer auf dem Glas können zu einem Bruch des Kolbens führen.
- Reinigen Sie die Kannen niemals in der Spülmaschine und tauchen Sie sie nicht in Wasser. Die Deckel können in der Spülmaschine gereinigt werden.

ENTKALKUNG

- Entkalken Sie Ihren Kaffeeautomaten nach jeweils 40 Durchläufen (bei sehr kalkhaltigem Wasser) oder 80 Durchläufen (bei gering kalkhaltigen Wasser). Benutzen Sie entweder:
 - einen Beutel Entkalker, der in zwei großen Gläsern Wasser aufgelöst wird, oder
 - zwei große Gläser mit Essigessenz.

Gießen Sie die Lösung in den Wasserbehälter und schalten Sie Ihren Kaffeeautomaten (ohne Kaffeemehl oder Teeblätter) ein. Lassen Sie den Inhalt eines Glases in die Glaskanne (g) oder die Warmhaltekanne (i) (je nach Modell) laufen und schalten Sie dann das Gerät ab. Lassen Sie die restliche Lösung eine Stunde im Gerät einwirken. Schalten Sie Ihren Kaffeeautomaten wieder ein und lassen Sie die restliche Lösung durchlaufen. Führen Sie dann 2 bis 3 Durchläufe mit klarem Wasser (max. Wassermenge) durch und schütten Sie das durchgelaufene Wasser weg. Achtung: Lassen Sie den Beutel mit dem Entkalker nicht in Kinderhände gelangen.

Kaffeeautomaten, die aufgrund fehlender Entkalkung nicht oder schlecht funktionieren, sind von der Garantie ausgenommen.

KABELSTAUFACH

Das Staufach befindet sich unter dem Gerät und kann benutzt werden, um die Kabellänge zu korrigieren (Abbildung 25).

WAS TUN IM FALLE EINES DEFEKTES?

- **Überprüfen Sie:**
 - den Netzanschluss
 - ob der Schalter (c) auf der benutzten Seite des Gerätes auf «ON» steht.
- **Dauert der Durchlauf des Wassers zu lang oder treten verstärkte Geräusche auf:**
 - Entkalken Sie ihre Kaffeemaschine.
- **Ihr Gerät funktioniert immer noch nicht?** Wenden Sie sich an einen Krups Kundendienst (siehe Liste im Krups Serviceheft).

ZUBEHÖR

Folgendes Zubehör ist im Fachhandel oder bei einem Krups Kundendienst erhältlich:

Glaskanne	Art.-Nr. 034
Original Krups GoldTone Permanentfilter	Art.-Nr. 053
Ersatzteefilter	Art.-Nr. 308

■ Helfen Sie, unsere Umwelt zu schützen!



- ① Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
- ➡ Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

KRUPS INTERNATIONALE GARANTIE



: www.krups.com

Dieses Produkt wird von KRUPS innerhalb und nach der Garantiezeit repariert.

Garantie

KRUPS (Firmenanschrift und Details finden Sie in der Länderliste der internationalen KRUPS Garantie) gewährt für dieses Produkt eine Garantie auf Material- oder Herstellungsfehler innerhalb der Garantiezeit **von 2 Jahren**, beginnend mit dem Datum des Kaufes, in den Ländern, die in der Länderliste aufgeführt sind.

Die internationale KRUPS Herstellergarantie ist ein zusätzlicher Vorteil, der die gesetzlichen Verbraucherrechte nicht beeinträchtigt.

Die internationale Herstellergarantie deckt alle Kosten ab, die zur Wiederherstellung der ursprünglichen Eigenschaften eines defekten Produktes dienen, durch Reparatur oder Austausch eines defekten Teiles und der dazu erforderlichen Arbeit. KRUPS behält sich vor, ein Ersatzgerät zu liefern anstelle einer Reparatur des defekten Gerätes. KRUPS einzige und ausschließliche Verpflichtung im Rahmen dieser Garantie beschränkt sich auf die Reparatur oder den Ersatz.

Bedingungen & Ausschluss

Die internationale KRUPS Garantie findet nur Anwendung innerhalb der Garantiezeit in den Ländern, die in der beigefügten Länderliste aufgeführt sind und gilt nur bei Vorlage eines Kaufbeleges. Das defekte Gerät kann persönlich bei einer autorisierten KRUPS Servicestelle abgegeben oder gut verpackt an eine autorisierte Servicestelle eingesandt werden. Die Anschriften der autorisierten Servicestellen eines Landes finden Sie auf den KRUPS Webseiten (www.krups.com) oder rufen Sie unter der entsprechenden Telefonnummer in der Länderliste an, um die Postanschrift zu erfragen.

KRUPS ist nicht verpflichtet, ein Produkt zu reparieren oder zu ersetzen, wenn diesem kein gültiger Kaufbeleg beiliegt.

Diese Garantie deckt nicht Schäden ab, die auftreten können als Folge von Missbrauch, Fahrlässigkeit, Nichtbeachtung der KRUPS Bedienungsanleitungen, anderer Spannung oder Frequenz als auf dem Typenschild des Produktes angegeben, sowie einer Veränderung oder nicht autorisierten Reparatur des Produktes. Darüber hinaus erstreckt sie sich nicht auf normalen Verschleiß, fehlende Wartung oder ausgetauschte Ersatzteile und die folgenden Fälle:

- Verwendung von ungeeigneten Flüssigkeiten oder Zubehöerteilen
- Verkalkung (jede Entkalkung muss gemäß der Bedienungsanleitung durchgeführt werden)
- Eindringen von Wasser, Staub oder Insekten in das Produkt
- Mechanische Schäden, Überbeanspruchung
- Schäden oder ungenügende Ergebnisse wegen falscher Spannung oder Frequenz
- Unglücksfälle wie Feuer, Wasser, Blitzschlag, etc.
- Professionelle oder gewerbliche Nutzung
- Bruch von Glas- oder Porzellanbestandteilen des Produktes

Deutsch

Diese Garantie findet keine Anwendung auf Produkte, die verändert wurden oder auf Schäden, die durch unsachgemäße Benutzung oder Pflege, mangelhafte Verpackung oder falsche Handhabung des Transportdienstleisters aufgetreten sind.

Die internationale KRUPS Garantie findet nur Anwendung auf Produkte, die in den aufgeführten Ländern erworben und in einem dieser Länder nur für den Hausgebrauch genutzt werden. Wird ein Produkt in einem der aufgeführten Länder gekauft und in einem anderen genutzt, gilt:

- a) Die internationale KRUPS Garantie findet keine Anwendung, falls das Produkt nicht den örtlichen Standards entspricht, wie Spannung, Frequenz, Steckern oder anderen lokalen, technischen Vorschriften.
- b) Die Reparatur eines im Ausland gekauften Produktes kann länger dauern, wenn dieses nicht in Ihrem Land von KRUPS vertrieben wird.
- c) Wenn das Produkt in Ihrem Land nicht repariert werden kann, beschränkt sich die internationale KRUPS Garantie auf den Austausch in ein ähnliches Produkt oder, wenn möglich, ein anderes Produkt zum gleichen Preis.

Gesetzliche Rechte des Verbrauchers

Diese internationale KRUPS Garantie beeinträchtigt weder die gesetzlichen Rechte des Verbrauchers, noch können diese ausgeschlossen oder eingeschränkt werden. Dies gilt auch für Rechte gegen den Händler, bei dem der Verbraucher das Produkt erworben hat. Diese Garantie gibt dem Verbraucher besondere Rechte. Zusätzlich hat der Verbraucher andere gesetzliche Rechte, die von Staat zu Staat oder von Land zu Land variieren.

Der Verbraucher kann diese Rechte nach eigenem Ermessen geltend machen.

Zusatzinformation

Ersatz- und Zubehörteile können wie auf der KRUPS Homepage beschrieben erworben werden.

NORME DI SICUREZZA

- Leggere con attenzione le istruzioni prima del primo utilizzo dell'apparecchio: qualsiasi uso non conforme dell'apparecchio libera Krups da qualsiasi responsabilità.
- Questo apparecchio non è progettato per l'utilizzo da parte di persone (bambini compresi) le cui abilità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, o da parte di persone senza esperienza e conoscenze a meno che non possano beneficiare di istruzioni e di sorveglianza sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Conservare l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età inferiore a 8 anni affinché possano beneficiare di sorveglianza e di istruzioni relative all'uso in sicurezza dell'apparecchio e ai rischi connessi. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati da un adulto.
- Prima di collegare l'apparecchio verificare che la tensione dell'alimentazione della rete elettrica in uso corrisponda a quella dell'apparecchio, e che la presa di corrente sia dotata di messa a terra.
- **Qualsiasi errore nell'installazione invalida la garanzia.**
- L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico e all'interno dell'abitazione.
- Scollegare l'apparecchio nel caso di periodi prolungati di inutilizzo e durante le operazioni di manutenzione.
- Non utilizzare l'apparecchio se non funziona correttamente o se è stato danneggiato. In tale caso contattare un centro servizi Krups.
- Qualsiasi intervento eccetto la pulizia e la manutenzione ordinarie deve essere eseguito da un centro servizi autorizzato Krups.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, non utilizzare l'apparecchio. Per evitare qualsiasi pericolo, fare sostituire il cavo di alimentazione dal produttore, dal suo servizio clienti o da tecnici qualificati.
- Non mettere l'apparecchio, il cavo o la spina in acqua o altri liquidi.
- Non lasciare pendere il cavo di alimentazione.
- Il cavo di alimentazione non deve essere vicino a o in contatto con le parti calde dell'apparecchio, con fonti di calore e con angoli o spigoli.
- Per la propria sicurezza, utilizzare accessori e parti sostitutive Krups compatibili con l'apparecchio.
- Per scollegare il cavo, tirare la spina e non il cavo.

Italiano

- Non utilizzare il beccuccio o il contenitore (a seconda del modello) in forni a microonde, su fiamme o con cucine elettriche.
- Tutti gli apparecchi sono soggetti a stretti controlli di qualità. Vengono eseguiti test a campione pratici, ciò giustifica eventuali tracce d'uso sull'apparecchio.
- L'apparecchio è progettato esclusivamente per uso domestico.
- L'apparecchio non è stato progettato per l'uso nelle seguenti circostanze, non coperte dalla garanzia:
 - Cucine riservate al personale di magazzini, uffici e altri ambienti professionali,
 - Fattorie,
 - Angoli cucina riservati a clienti di hotel, motel e altri luoghi a carattere residenziale,
 - Camere d'albergo e luoghi simili.
- Questo apparecchio può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, mentali o sensoriali o senza esperienza e conoscenza, se supervisionate, istruite sulle modalità d'uso dell'apparecchio in modo sicuro e consapevoli dei rischi correlati. Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione ordinarie non devono essere eseguite da bambini non sorvegliati.
- I bambini non devono pulire o eseguire procedure di manutenzione sull'apparecchio meno che non siano sotto la supervisione di un adulto responsabile.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni di età, purché controllati e cui siano state fornite istruzioni su come usare la macchina in modo sicuro e siano pienamente consapevoli dei pericoli.
- Non riempire l'apparecchio con acqua se è ancora calda.
- Chiudere sempre il coperchio quando si usa la macchina da caffè.
- Non utilizzare la caraffa senza coperchio.
- Dopo aver acceso la macchina per caffè, non toccare la piastra calda con la mano quando si rimuove la caraffa dalla macchina per il caffè. Durante il funzionamento, la piastra raggiunge una temperatura elevata e può causare ustioni.

Se l'apparecchio è dotato di recipienti isotermitici (a seconda del modello):

- Per evitare di deteriorare il vetro del recipiente, non introdurre utensili aggressivi al suo interno. Non introdurre zollette di zucchero o zucchero candito se vi sono liquidi all'interno, e in ogni caso, con la massima delicatezza,
- Non introdurre mai le mani all'interno del recipiente (se è in vetro).

DESCRIZIONE:

- a** - coperchio
- b** - indicatore del livello d'acqua
- c** - pulsante di arresto
- d** - funzione Aroma (a seconda del modello)
- e** - porta-filtro
- f** - supporto infusore tè
- g** - dosatore in vetro (a seconda del modello)
- h** - base
- i** - dosatore termico (a seconda del modello)

OPERAZIONI PRELIMINARI

- Togliere tutti gli imballaggi, parti autoadesive o altri accessori all'interno e all'esterno dell'apparecchio.
- La prima volta, fare funzionare la caffettiera senza caffè, riempiendo completamente il serbatoio dell'acqua (entrambi i lati), in modo da sciacquare i circuiti.

PREPARAZIONE DEL CAFFÈ

L'apparecchio è composto da 2 caffettiere che possono essere utilizzate insieme o separatamente.

Se l'apparecchio è provvisto di caraffe in vetro (a seconda del modello):

- Seguire le istruzioni indicate nelle **figure 1 - 9**.
- Non riempire il serbatoio oltre il limite massimo.
- Il sistema anti-sgocciolamento consente di estrarre la caraffa (g) durante la preparazione.
- Rimettere la caraffa rapidamente nella caffettiera per evitare che il portafiltro (e) cada.
- L'apparecchio può essere spento in qualsiasi momento.
- Alla fine del ciclo si attiverà la funzione "mantieni in caldo", che si disattiverà automaticamente dopo 40 minuti.
- Spegnerne l'apparecchio a fine uso.

Se l'apparecchio è provvisto di contenitori isotermitici (a seconda del modello):

- Seguire le istruzioni indicate nelle **figure 10 - 18**.
- Non riempire il serbatoio oltre il limite massimo.
- Per una migliore conservazione del calore, sciacquare il contenitore isotermitico (i) con acqua calda prima di utilizzarlo.
- Estrarre il portafiltro (e) e serrare saldamente il coperchio girandolo a destra (**figura 17**).
- Per versare il caffè, girare il coperchio a sinistra, di un quarto di giro (**figura 18**).
- Al termine del ciclo l'apparecchio si spegne automaticamente.

Se l'apparecchio è provvisto di un sistema di "potenziamento dell'aroma" per 1 - 3 tazzine (a seconda del modello):

Il lato sinistro dell'apparecchio (in base al modello) è provvisto di questo sistema, il che permette di allungare i tempi di passaggio dell'acqua se si desiderano unicamente 1, 2 o 3 tazzine. Per 4 tazzine o più, regolare l'interruttore (d) sulla posizione OFF; per 1 - 3 tazzine, regolare l'interruttore (d) sulla posizione AROMA 1-3 (**figura 24**).

PREPARAZIONE DEL TÈ (A SECONDA DEL MODELLO)

- Seguire le istruzioni indicate nelle **figure 19 - 23**.
- Eseguire la stessa procedura illustrata per la preparazione del caffè.
- Selezionare la posizione desiderata per la preparazione automatica del tè: per 2 - 5 tazze, regolare sulla posizione 2-5; per 5 tazze e più, regolare sulla posizione 5 max (**figura 23**).

Italiano

PULIZIA

Scollegare l'apparecchio.

- Non pulire l'apparecchio quando è ancora caldo.
- Utilizzare un panno o una spugna umida.
- Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua o nell'acqua corrente.
- Per vuotare la miscela usata, estrarre il portafiltro dalla caffettiera.
- Le caraffe di vetro (g), i rispettivi coperchi ed i portafiltro (e) possono essere lavati nella lavastoviglie.

Per pulire i contenitori isotermitici (a seconda del modello):

- Maneggiarli con cura: sciogliere un po' di detersivo per i piatti nell'acqua e agitare con cura. Eliminare le tracce di sporco tenaci con una spazzola morbida.
- Non lavarli mai con oggetti duri: eventuali rigature del vetro potrebbero frantumare l'ampolla.
- Non lavarli mai nella lavastoviglie e non immergerli nell'acqua. I coperchi possono essere lavati nella lavastoviglie.

DISINCROSTAZIONE

- Disincrostare l'apparecchio ogni 40 cicli di utilizzo (acqua molto calcarea) o 80 cicli (acqua poco calcarea). E' possibile utilizzare:
 - un sacchetto di disincrostante diluito in 2 tazze d'acqua.
 - 2 tazze di aceto bianco di alcool.

Versare il contenuto nel serbatoio e avviare la caffettiera (senza miscela). Lasciare che l'equivalente di una tazza penetri nella caraffa (g) o nel contenitore isotermitico (i) (in base al modello) e spegnere la caffettiera. Lasciare agire il contenuto rimanente nella caffettiera per un'ora. Riavviare la caffettiera per terminare lo scorrimento. Prima di riutilizzarla, farla funzionare 2 o 3 volte con acqua pulita, senza consumarla (serbatoio pieno). Attenzione: non lasciare il sacchetto di decalcificante alla portata dei bambini.

La garanzia non copre eventuali caffettiere guaste o che funzionano male per una mancanza di disincrostazione del calcare.

SISTEMAZIONE DEL CAVO

L'avvolgicavo situato sotto l'apparecchio permette di regolare la lunghezza del cavo (**figura 25**).

IN CASO DI PROBLEMI

■ Controllare:

- che il collegamento elettrico sia adeguato;
- che l'interruttore (c) posto sul lato dell'apparecchio sia regolato sulla posizione "ON".

■ Il tempo di scorrimento dell'acqua è troppo lungo o il rumore è eccessivo:

- decalcificare la caffettiera.

L'apparecchio non funziona ancora? Rivolgersi ad un centro di assistenza Krups (si veda l'elenco nel libretto "Krups Service").

ACCESSORI

I seguenti accessori sono reperibili presso il rivenditore abituale o presso un centro di assistenza Krups:

Caraffa di vetro	rif. 034
Filtro permanente	rif. 053 " goldtone KRUPS originale
2° filtro per tè	rif. 308

■ Facciamo la nostra parte nella salvaguardia dell'ambiente!



- ① Il vostro apparecchio contiene numerosi materiali valorizzabili o riciclabili.
- ➡ Portateli in un centro di raccolta specializzato così che siano trattati in modo corretto.

KRUPS GARANZIA INTERNAZIONALE



: www.krups.com

Questo prodotto è riparabile da KRUPS, durante e dopo il periodo di garanzia

La Garanzia

Questo prodotto è garantito da KRUPS (indirizzo e dati inclusi nel paese elenco delle KRUPS garanzia internazionale), contro qualsiasi difetto di fabbricazione di materiale o di lavorazione durante 2 anni in tutti i paesi, come indicato (elenco nell'ultima pagina del manuale) a partire dalla data iniziale di acquisto.

La garanzia del produttore, è un ulteriore vantaggio che non pregiudica i diritti del consumatore.

La garanzia internazionale del produttore copre tutti i costi relativi al ripristino del prodotto difettoso in modo che sia conforme alle specifiche originali, attraverso la riparazione o la sostituzione di qualsiasi parte difettosa e la manodopera necessaria. E' fatto obbligo al "produttore" di adempiere alle norme di legge mediante i rimedi previsti, ovvero:

- a) La riparazione o la sostituzione
- b) Riduzione del prezzo o risoluzione del contratto.

Il consumatore, non potrà esperire i rimedi del prezzo o della risoluzione del contratto senza prima aver esperito, senza esito, i rimedi della riparazione o della sostituzione.

Condizioni ed Esclusioni

La garanzia del produttore, si applica solo entro il periodo di garanzia e per i paesi elencati (lista allegata), è valida solo su presentazione di una prova di acquisto che consenta di identificare il bene acquistato e la data di acquisto:

- **Scontrino fiscale con descrizione della tipologia del prodotto**
- **Scontrino fiscale e altro documento di vendita indicante data e tipologia del prodotto**

- **Scontrino fiscale accompagnato dal certificato convenzionale in cui viene identificata la tipologia del prodotto.**

- **Altri documenti idonei a provare l'acquisto del bene e la data di acquisto**

Il prodotto, può essere portato direttamente al centro di assistenza autorizzato, oppure può essere spedito purché adeguatamente imballato a un centro di assistenza autorizzato. (C.A.T.), i cui indirizzi, per ciascun paese sono elencati nel sito web (www.krups.com), oppure chiamando direttamente il Call Center che rilascerà il numero richiesto.

KRUPS non ha alcun obbligo di riparare/sostituire un qualsiasi prodotto che non sia adeguatamente accompagnato da documentazione adeguata (prova di acquisto valida).

Vedi nota evidenziata in "grassetto".

La garanzia del produttore, non copre eventuali danni derivanti da:

- Uso improprio, negligenza, mancato rispetto delle norme d'uso (libretto d'istruzioni accluso).
- L'uso errato di tensione o frequenza diverso da quello riportati sul libretto /prodotto.
- La modifica o la riparazione non autorizzata del prodotto effettuata da personale non qualificato.
- La normale usura e lacerazioni di parti in plastica, la manutenzione o la sostituzione di parti di consumo, inoltre:
- Usando il tipo sbagliato di acqua o di consumo, (non usare additivi) dove previsto si raccomanda e si rimanda il consumatore alle norme d'uso accluse.
- Scala graduata per uso ferri da stiro; (tutte le gradazioni di acqua devono essere effettuate in base alle istruzioni per l'uso accluse in ogni singolo prodotto)
- Polvere o insetti nel prodotto
- Danni meccanici, sovraccarico
- Utilizzo di ricambi non originali (sacchi non originali)

Italiano

- Incidenti tra cui incendi, inondazioni, fulmine
- Impianto elettrico inadeguato o non a norma
- Uso professionale o commerciale
- Danni a vetro o porcellana software per il prodotto
- La sostituzione dei materiali di consumo.
- Rotture al prodotto derivanti da consegna a rivenditore/cliente non segnalate al produttore entro i termini di legge (art.1698 C.C.)

Questa garanzia non si applica a qualsiasi prodotto che sia stato manomesso o danni subiti attraverso l'uso improprio e la cura, l'imballaggio difettoso da parte del proprietario o maltrattamento da parte del vettore.

La garanzia Internazionale KRUPS, si applica solo per i prodotti acquistati in uno dei paesi elencati e utilizzati per scopi interni solo in uno dei paesi di cui il Paese List. Se un prodotto è acquistato in un paese, ma viene successivamente utilizzato in un altro paese ne consegue:

- a) La garanzia Internazionale KRUPS, non si applica in caso di non conformità del prodotto acquistato con le norme locali come la tensione, frequenza, potenza spine o specifiche tecniche.
- b) Il processo di riparazione per i prodotti acquistati al di fuori del paese d'uso possono richiedere un tempo più lungo se il prodotto non viene venduto localmente da KRUPS
- c) Nei casi in cui il prodotto non sia riparabile nel nuovo paese, la garanzia Internazionale KRUPS è limitata alla sostituzione con un prodotto simile oppure con un prodotto alternativo purché non inferiori per caratteristiche e prezzo pagato al prodotto acquistato.

I diritti dei consumatori

LA Garanzia Internazionale KRUPS, non pregiudica o limita i diritti esercitati dal consumatore nei confronti del venditore da cui il consumatore ha acquistato il prodotto.

Il venditore, è responsabile nei confronti del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna dei beni. (art.130).

La garanzia Internazionale, offre specifici diritti legali al consumatore, il quale, può avere ulteriori diritti legali che variano da Stato a Stato o da paese a paese.

Il consumatore può far valere tali diritti a sua esclusiva discrezione.

Ulteriori informazioni

Accessori di consumo in genere, li possono essere acquistati se disponibili localmente come descritto nel sito internet KRUPS.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig voor het eerste gebruik: niet-naleving ontheft Krups van alle aansprakelijkheid.
- Dit apparaat mag niet gebruikt worden door personen (of kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of personen die te weinig ervaring of kennis hebben tenzij ze onder toezicht staan van een persoon die voor hen verantwoordelijk is of als ze genoeg richtlijnen hebben gekregen om het apparaat correct te kunnen hanteren.
- Er moet toezicht op kinderen zijn, zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.
- Bewaar het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar als ze onder toezicht staan of als ze richtlijnen hebben gekregen om het apparaat veilig te kunnen hanteren en de risico's kennen. De reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen niet door kinderen worden uitgevoerd tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan van een volwassene.
- Controleer of de voedingsspanning van uw installatie overeenkomt met de spanning van het apparaat voordat u de stekker in een stopcontact steekt. Gebruik enkel een geaard stopcontact.
- **Als u het apparaat niet correct aansluit, vervalt de garantie.**
- Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik.
- Trek de stekker uit het stopcontact als u het apparaat lange tijd niet gebruikt en wanneer u het apparaat schoonmaakt.
- Gebruik uw apparaat niet als het niet correct werkt of als het beschadigd is. In dit geval neemt u contact op met een erkend Krups service center.
- Elke handeling anders dan gewone onderhouds- of schoonmaakwerkzaamheden dient door een erkend Krups service center te worden uitgevoerd.
- Gebruik het apparaat niet als het snoer is beschadigd. Laat het netsnoer vervangen door de fabrikant, de servicedienst of een persoon met een gelijkwaardige vakbekwaamheid teneinde ieder gevaar te voorkomen.
- Dompel het apparaat, het snoer of de stekker nooit in water of een andere vloeistof.
- Laat het netsnoer niet hangen.
- Het snoer mag nooit in aanraking komen met of in de buurt hangen van de warme onderdelen van het apparaat of warmtebronnen. Laat het snoer nooit over scherpe randen hangen.

Nederlands

- Voor uw eigen veiligheid dient u uitsluitend de voor uw apparaat geschikte accessoires en stukken van Krups te gebruiken.
- Trek nooit aan het snoer om de stekker van het apparaat uit het stopcontact te halen.
- Zet de koffiekkan of thermoskan (afhankelijk van het model) nooit in een magnetron, op het vuur of op een elektrische kookplaat.
- Doe geen warm water in de reservoirs.
- Doe geen water in het apparaat als het apparaat nog warm is.
- Alle apparaten zijn onderworpen aan een strenge kwaliteitscontrole. Praktijktests worden op willekeurig gekozen apparaten uitgevoerd wat eventuele sporen van gebruik kan verklaren.
- Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik.
- De garantie vervalt als u het apparaat in de volgende omgevingen gebruikt:
 - In personeelskeukens van winkels, kantoren en andere werkomgevingen.
 - Door de gasten van hotels, motels of andere verblijfsvormen.
- Dit apparaat mag niet gebruikt worden door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkt lichamelijk, sensorisch of verstandelijk vermogen, of met gebrek aan specifieke kennis of ervaring, tenzij ze van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van dit apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of als ze richtlijnen hebben gekregen over het gebruik van het apparaat en de risico's kennen.

De reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen niet door kinderen worden uitgevoerd tenzij ze onder toezicht staan.

- Sluit altijd het deksel bij het bereiden van koffie.
- Gebruik de kan niet zonder het deksel.
- Na het inschakelen van uw koffiezetapparaat, raak dan nooit de hete plaat met uw hand aan bij het verwijderen van de kan van het koffiezetapparaat. Gedurende gebruik bereikt de plaat een hoge temperatuur, waardoor brandwonden veroorzaakt kunnen worden.

Als uw apparaat voorzien is van thermoskannen (afhankelijk van het model) :

- Steek nooit harde voorwerpen in de thermoskan zodat u de glazen binnenfles van de plastic kan niet beschadigt. Wees zeer voorzichtig en zorg dat er vloeistof in de thermoskan zit als u ijsblokjes of kandijsuiker in de kan wil doen.
- Steek nooit uw hand in de thermoskan als de binnenfles van glas is.

BESCHRIJVING:

- a** - deksel
- b** - waterniveau-indicator
- c** - aan/uit-knop
- d** - Aroma functie (afhankelijk van het model)
- e** - filterhouder
- f** - theehouder
- g** - koffiekkan (afhankelijk van het model)
- h** - basis
- i** - thermoskan (afhankelijk van het model)

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Verwijder het verpakkingsmateriaal, de stickers en de accessoires aan de buiten- en de binnenkant van het apparaat.
- Laat het apparaat de eerste keer met een vol waterreservoir (2 zijden) maar zonder koffie functioneren, dit om de leidingen te spoelen.

KOFFIE ZETTEN

Uw apparaat is een combinatie van twee koffiezetapparaten die tegelijkertijd of individueel gebruikt kunnen worden.

Uw apparaat is uitgerust met glazen schenkkannen (afhankelijk van het model):

- Volg de **illustraties 1 tot 9 op**
- Water niet hoger dan de maximaal aanduiding van het reservoir gieten.
- Een anti drupsysteem maakt het mogelijk de koffiekkan tijdens het koffiezetten weg te halen.
- Breng de kan snel weer op zijn plaats teneinde overlopen van de filterhouder te voorkomen (e).
- Het apparaat kan op elk moment worden uitgeschakeld.
- Na afloop van de cyclus wordt de warmhoudfunctie geactiveerd. Na 40 minuten wordt deze functie automatisch uitgeschakeld.
- Zet het apparaat uit na gebruik.

Uw apparaat is met thermoskannen uitgerust (afhankelijk van het model):

- Volg de **illustraties van 10 tot 18 op**
- Water niet hoger dan de maximale aanduiding van het reservoir gieten.
- Om de warmte beter te bewaren spoelt u de thermoskan (i) voor gebruik met heet water.
- Neem de filterhouder (e) uit en schroef de deksel stevig naar rechts (**illustratie 17**).
- Om te schenken draait u de deksel een kwartslag naar links (**illustratie 18**).
- Na het einde van de cyclus schakelt uw apparaat automatisch uit.

Uw apparaat is uitgerust met het “versterkt aroma” systeem voor één tot drie kopjes (afhankelijk van het model):

De linkerkant van het apparaat (afhankelijk van het model) is voorzien van dit systeem. Dit maakt het mogelijk de filtreertijd van het water te verlengen wanneer u maar 1, 2 of 3 kopjes koffie wilt zetten. Voor een volume van 4 kopjes en meer zet u de knop (d) op stand OFF, voor een volume van 1 tot 3 kopjes zet u de knop (d) op stand AROMA 1-3 (**illustratie 24**).

THEE ZETTEN (AFHANKELIJK VAN HET MODEL)

- Volg de **illustraties van 19 tot 23 op**
- Ga op dezelfde wijze te werk als voor koffie.
- Stel de gewenste stand voor het automatisch thee zetten in: 2 tot 5 kopjes op stand 2-5, 5 kopjes en meer op stand 5 max (**illustratie 23**).

Nederlands

SCHOONMAKEN

Trek de stekker eruit.

- Het apparaat eerst laten afkoelen.
- Met een doek of natte spons afvegen.
- Het apparaat nooit in het water of onder de lopende kraan zetten.
- Voor het uitnemen van koffiedik neemt u de filterhouder uit het apparaat.
- De glazen koffiekannen (g), bijbehorend deksel en filterhouders (e) kunnen in de vaatwasser gewassen worden.

De thermoskannen schoonmaken (afhankelijk van het model):

- Behandel de kannen voorzichtig: spoel ze met een beetje afwasmiddel en warm water af. Hardnekkig vuil kan met een zachte borstel weggehaald worden.
- Nooit harde voorwerpen gebruiken voor het schoonmaken: krassen in het glas kunnen tot breken van de buikfles leiden.
- Nooit in de vaatwasser zetten en nooit in water onderdompelen. De deksels kunnen wel in de vaatwasser gewassen worden.

ONTKALKEN

- U dient uw koffiezetapparaat telkens na 40 keer gebruiken te ontkalken (bij hard water), of na elke 80 keer (zacht water).

Hiervoor kunt u de volgende producten gebruiken:

- een zakje kalkoplossend middel verdund in 2 grote koppen water.
- of 2 grote koppen werkazijn.

Giet het mengsel in het reservoir en zet het apparaat aan (zonder koffie). Laat ongeveer één kopje mengsel in de koffiekann (g) of thermoskan (i) (afhankelijk van het model) lopen en zet dan het apparaat stil. Laat het in het koffiezetapparaat overgebleven mengsel een uur inwerken. Zet het apparaat weer aan om het doorloopproces te beëindigen. Laat het apparaat vervolgens twee of drie keer met (een reservoir vol) helder water functioneren, maar drink dit niet op.

NB: Laat de zakjes kalkoplossend middel nooit in handen van kinderen komen.

De garantie geldt niet voor koffiezetapparaten die niet of slecht functioneren als gevolg van niet of slecht ontkalken.

HET SNOER OPBERGEN

De snoeroproller maakt het mogelijk de lengte van het snoer aan te passen (**illustratie 25**).

IN GEVAL ER EEN PROBLEEM OPTREEDT

■ **Controleer:**

- de aansluiting.
- dat knop (c) aan de zijkant van het apparaat op stand, "ON" staat.

■ **Doorlooptijd van het water is te lang of er treedt teveel lawaai op:**

- het koffiezetapparaat ontkalken.

■ **Uw apparaat doet het nog steeds niet?** Wendt U tot een door Krups erkend service center (zie de lijst in het boekje Krups Service Stations).

ACCESSOIRES

U kunt de volgende accessoires bij uw retailer of een door Krups erkend Service Center verkrijgen:

Glazen koffiekkan	ref 034
Permanent filter "goldtone" KRUPS Original	ref 053
Tweede theefilter	ref 308

■ Bescherming van het milieu voorop!



① Uw apparaat bevat talloze materialen die kunnen worden gerecycled.

➔ Breng het naar een verzamelpunt voor verwerking.

KRUPS INTERNATIONALE BEPERKTE GARANTIE



: www.krups.com

Dit product kan gerepareerd worden door KRUPS, gedurende en na de garantieperiode.

De Garantie

Dit product wordt gegarandeerd door KRUPS (het adres van de firma en de details staan vermeld op bijgevoegde lijst van de KRUPS Internationale Garantie) tegen iedere fabricagefout voor de periode van 2 jaar. Dit geldt voor de landen die vermeld staan op de laatste pagina van de gebruiksaanwijzing en wordt van kracht vanaf de oorspronkelijke dag van aankoop.

De internationale fabrieksgarantie van KRUPS is een extra voordeel dat niets afdoet aan het Officiële Wettelijke Consumenten Recht.

De internationale fabrieksgarantie dekt alle kosten die van toepassing zijn op het herstellen zodat het product weer voldoet aan de originele specificaties door reparatie of het vervangen van defecte onderdelen en de daarbij behorende arbeid. KRUPS kan ervoor kiezen om een vervangend artikel te leveren in plaats van het defecte product te repareren. KRUPS's enige verplichting is dat uw product gerepareerd of vervangen wordt.

Voorwaarden & Uitsluitingen

De internationale KRUPS garantie is alleen van toepassing binnen de garantietermijn en geldt alleen voor die landen die vermeld staan in bijgaande landenlijst en is alleen van toepassing op vertoon van de originele aankoopbon.

Het product kan rechtstreeks aangeleverd worden bij het reparatiecentrum of dient goed verpakt geretourneerd te worden door een erkende verzenddienst (of een soortgelijke verzendwijze) aan een erkend KRUPS reparatiecentrum.

Voor elk land staat het adres van het erkende reparatiecentrum vermeld op de KRUPS website (www.krups.com) of bel naar het telefoonnummer zoals vermeld in de landenlijst om het juiste adres te vernemen. KRUPS kan niet verplicht worden gesteld om producten te repareren of te vervangen als het product niet voorzien is van de originele aankoopbon. Deze garantie dekt geen schade die veroorzaakt is door verkeerd gebruik, onachtzaamheid, of het niet goed opvolgen van de KRUPS gebruiksaanwijzing, het aansluiten op netstroom of voltage anders dan is aangegeven op het product. Of als er een verandering is aangebracht of een reparatie is uitgevoerd die niet toegestaan is. De garantie is ook niet van toepassing bij normale slijtage, het niet tijdig vervangen van noodzakelijke onderdelen en in de volgende gevallen:

- het gebruik van verkeerd soort water
- kalkaanslag (er dient tijdig ontkalkt te worden zoals aangegeven staat in de gebruiksaanwijzing);
- als er water, stof of insecten in het product is/zijn gekomen;
- mechanische schade of overbelasting;
- schade of een slecht resultaat ten gevolge van verkeerd voltage
- ongelukken inclusief brand, overstroming, blikseminslag etc
- professioneel of commercieel gebruik

Nederlands

- schade aan glazen of porseleinen onderdelen van het product
- vervanging van noodzakelijke onderdelen

Deze garantie is niet van toepassing op een product dat te zwaar belast is of bij schade die is veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, verkeerde verpakking door de gebruiker of bij beschadiging door een transporteur.

De internationale KRUPS garantie is alleen van toepassing voor producten die gekocht zijn in de landen die in bijgaande lijst vermeld staan, en die alleen voor huishoudelijk gebruik zijn gebruikt in die landen. Als een product gekocht is in een van de landen die op de lijst staat, maar die in een ander land gebruikt is dan is het volgende van toepassing:

- a) De internationale KRUPS garantie is niet van toepassing als het gekochte product niet overeenstemt met de lokale aansluitwaarden, zoals voltage, netspanning, stekkers, of andere lokale technische specificaties.
- b) De reparatieprocedure voor producten die gekocht zijn buiten het land van gebruik kunnen langer duren als het product niet door de lokale KRUPS vestiging wordt verkocht.
- c) In het geval dat het product niet gerepareerd kan worden in het nieuwe land, dan wordt de internationale KRUPS garantie beperkt tot het leveren van een vervangend product dat ongeveer hetzelfde presteert en kost, indien mogelijk.

Wettelijke Consumentenrechten

Deze internationale KRUPS garantie heeft geen invloed op de wettelijke consumentenrechten of die rechten die uitgesloten of beperkt kunnen worden, noch rechten ten opzichte van de winkelier die het product aan de consument verkocht heeft. Deze garantie geeft de consument specifieke wettelijke rechten en de consument kan ook andere wettelijke rechten hebben die per land kunnen verschillen.

De consument kan dit recht aanwenden als hij dat prefereert.

Extra informatie

Accessoires en onderdelen die de consument zelf kan verwisselen, kunnen aangeschaft worden, indien lokaal beschikbaar. De beschrijving staat op een KRUPS internet site.

TURVAOHJEET

- Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa: käyttöohjeiden vastainen käyttö vapauttaa Krupsin kaikesta vastuusta.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (mukaan lukien lapset), joiden fyysiset, aistimilliset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole tarpeeksi kokemusta tai tietoa laitteen käyttämisestä, ellei heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö ole ohjannut ja neuvonut heitä laitteen käytössä. Varmista, etteivät lapset leiki laitteella.
- Älä jätä laitetta lasten ulottuville.
- Säilytä laite ja sen johto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta
- Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset, mikäli heitä valvotaan käytön aikana tai heille on annettu tietoa ja opastusta laitteen turvallisesta käytöstä ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit ja vaarat. Lapset eivät saa tehdä käyttäjälle sallittua puhdistusta ja huoltoa ilman valvontaa, paitsi jos he ovat yli 8-vuotiaita ja aikuisen valvonnan alaisia.
- Ennen laitteen kytkemistä sähköverkkoon varmista, että kotisi sähköjännite vastaa laitteen jännitettä, ja että sähköjohto on maadoitettu.
- **Kaikki liitäntävirheet kumoavat takuun.**
- Laitteesi on tarkoitettu ainoastaan käytettäväksi kotona ja sisätiloissa.
- Kytke laite irti sähköverkosta heti kun et käytä sitä tai puhdistatessasi sitä.
- Älä käytä laitetta, jos se ei toimi kunnolla tai jos se on vioittunut. Siinä tapauksessa vie se valtuutettuun Krups-huoltopalveluun.
- Kaikki huoltotoimenpiteet, lukuun ottamatta käyttäjän suorittamaa normaalia puhdistusta tai huoltoa, tulee antaa valtuutetun Krups-huoltopalvelun tehtäväksi.
- Jos laitteen virtajohto on vioittunut, älä käytä laitetta. Vaaratilanteiden välttämiseksi vain valmistaja, valmistajan huoltopalvelu tai samanlaisen pätevyyden omaava henkilö voi vaihtaa vioittuneen johdon.
- Älä laita laitetta, virtajohtoa tai pistoketta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä jätä virtajohtoa roikkumaan lasten ulottuville.
- Virtajohto ei saa koskaan olla laitteen kuumien osien läheisyydessä tai kosketuksissa niiden kanssa, lämpölähteen tai terävän reunan läheisyydessä.
- Turvallisuussyistä käytä vain laitteelle sopivia Krupsin lisätarvikkeita ja varaosia.
- Älä kytke pistoketta irti pistorasiasta vetämällä johdosta.
- Älä käytä kannua tai termoskannua (riippuu mallista) mikroaaltouunissa, avotulen tai sähköhellan levyjen päällä.
- Älä kaada kuumaa vettä vesisäiliöihin.
- Älä kaada vettä laitteen ollessa kuuma.

Suomi

- Kaikille laitteille suoritetaan tarkka laatutarkastus. Sattumanvaraisesti valituille laitteille tehdään käytännön testejä, minkä johdosta laitteissa saattaa näkyä käyttöjälkiä.
- Laite on suunniteltu ainoastaan kotikäyttöön.
- Laitetta ei ole suunniteltu käytettäväksi seuraavissa käyttötarkoituksissa eikä takuu ole voimassa näissä tapauksissa:
 - henkilökunnalle varatut keittiötilat liikkeissä, toimistoissa ja muissa työympäristöissä,
 - maatilat,
 - hotellien, motellien ja muiden majoitusympäristöjen asukkaiden käyttöön,
 - Bed&Breakfast-tyyppiset majoitusympäristöt.
- Tätä laitetta voi käyttää henkilöt, joiden ruumiilliset, henkiset tai aistikyvyt ovat rajalliset tai kokemusta tai tietoutta vailla olevat henkilöt, mikäli he saavat apua heidän turvallisuudestaan huolehtivalta henkilöltä, joka valvoo ja antaa heille laitteen käyttöä koskevia etukäteisohjeita. Älä anna lasten leikkiä laitteella. Lapset eivät saa tehdä käyttäjälle sallittua puhdistusta ja huoltoa ilman valvontaa.

Jos laite on varustettu termoskannuilla (riippuu mallista):

- Älä työnnä teräviä esineitä muovisen termoskannun sisään, jotta sen lasiampulli ei vahingoitu. Kannuun ei myöskään saa laittaa jääpaloja tai kandisokeria, paitsi erittäin varovasti ja jos kannussa on nestettä.
- Älä koskaan laita kättäsi termoskannun sisään, jos sen sisältämä ampulli on tehty lasista.

KUVAUS:

- a** - kansi
- b** - vedentason ilmaisin
- c** - virtakatkaisin
- d** - Aroma-toiminto (riippuu mallista)
- e** - suodatinteline
- f** - teen haudutussuodatin
- g** - lasikannu (riippuu mallista)
- h** - alusta
- i** - termoskannu (riippuu mallista)

ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA

- Poista laitteen ulko- ja sisäpuolelta kaikki pakkausmateriaalit, tarrat tai erilaiset tarvikkeet.
- Juoksuta molemmat säiliölliset vettä (täynnä) kerran annostelematta suodattimeen kahvia keittimen puhdistamiseksi, ennen kuin ryhdyt valmistamaan sillä kahvia.

KAHVIN VALMISTUS

Kahvinkeittimessäsi on kaksi keitintä joita voi käyttää toisistaan riippumatta joko yhtä aikaa tai eri aikaan.

Keittimessäsi on lasiset kaatokannut (mallista riippuen):

- Noudata **kuvien 1 – 9** ohjeita. Sopiva suodatinpussi on 1x4.
- Älä täytä vesisäiliöitä kuin korkeintaan suurimpaan määrään asti.
- Tippalukon ansiosta voit ottaa kaatokannun (g) pois kahvin valmistuksen aikana.
- Palauta kannu paikalleen nopeasti, jotta suodatin ei tulvi (e).
- Laitteen voi sammuttaa milloin tahansa.
- Kahvinvalmistusjakson päätyttyä laite pitää kahvin lämpimänä 40 minuutin ajan, jonka jälkeen laite sammuu automaattisesti.
- Sammuta laite käytön jälkeen.

Keittimessäsi on termoskannu (mallista riippuen):

- Noudata **kuvien 10 – 18** ohjeita.
- Älä täytä vesisäiliöitä kuin korkeintaan suurimpaan määrään asti.
- Jotta kahvi pysyy paremmin kuumana, huuhtelee termoskannut (i) erittäin kuumalla vedellä ennen kahvin valmistusta.
- Ota suodatinteline (e) pois ja kierrä kansi kiinni oikealle (**kuva 17**).
- Kun haluat kaataa kahvia, kierrä kantta neljänneskiertos vasempaan (**kuva 18**).
- Valmistusjakson jälkeen laite sammuu automaattisesti.

Keittimessäsi on aromikytkin pienien määrien: 1-3 kupillisen suodattamiseksi (mallista riippuen):

(kuva 17) Keittimen vasen puoli on varustettu tällä kytkimellä (mallista riippuen). Kun käytät kytkintä, veden valumisaika suodattimeen pitenee, milloin haluat valmistaa vain 1, 2 tai 3 kupillista kahvia. Kun valmistat 4 kupillista tai sitä enemmän, kytkimen (d) tulee olla asennossa OFF Kun valmistat 1-3 kupillista, kytkimen (d) tulee olla asennossa AROMA 1-3 (**kuva 24**).

TEEN VALMISTUS (MALLISTA RIIPPUEN)

- Noudata **kuvien 19-23** ohjeita.
- Aloita samalla tavalla kuin valmistaisit kahvia.
- Valitse teesuodattimessa haluamasi automaattinen teen valmistusasetus. Asetus 2-5 kun valmistat 2–5 kupillista teetä ja 5max kun valmistat enemmän kuin 5 kupillista teetä (**kuva 23**).

Suomi

PUHDISTUS

Ota pistotulppa pois pistorasiasta.

- Älä puhdista keitintä kuumana, anna sen ensin jäähtyä.
- Pyyhi keitin puhtaaksi kostealla pyyhkeellä tai sienellä.
- Älä koskaan pane keitintä veteen tai juoksevan veden alle.
- Ota käytetyt kahvijauheet tai teelehdet pois irrottamalla suodatinosa keittimestä.
- Lasikannut (g), niiden kannet ja suodatintelineet (e) voi pestä astianpesukoneessa, muoviosat vain yläkorissa.

Termoskannun puhdistus (mallista riippuen)

- Käsittele näitä kaatimia varoen. Pane kaatimeen vähän astianpesuainetta ja vettä ja ravistelee varoen. Hankalat tahrat voit varoen poistaa pehmeällä harjalla. Huuhtelee.
- Älä koskaan puhdista näitä kannuja kovia välineitä käyttäen. Lasin naarmuttaminen voi rikkoa lasisisustan.
- Älä koskaan pane näitä kannuja astianpesukoneeseen äläkä koskaan upota niitä veteen. Vain kannet voi pestä astianpesukoneen yläkorissa.

KALKINPOISTO

- Poista keittimestäsi kalkki aina 40 käyttökerran jälkeen (jos vesi on kovaa) tai 80 käyttökerran jälkeen (jos vesi on pehmeää kuten Suomessa yleensä). Voit käyttää:
 - joko annospussin kaupasta saatavaa kahvinkeitin kalkinpoistoainetta liuotettuna 2 suureen lasilliseen vettä kummallekin puolelle
 - tai kaataa kumpaankin vesisäiliöön 2 suurta lasillista valkoviinietikkaa.

Kaada jompikumpi seos keittimen kumpaankin vesisäiliöön (älä annostele kahvijauhetta tai teelehtiä). Kytke keittimeen virta ja anna noin yhden lasillisen verran nestettä valua lasikannuun (g) tai termoskannuun (i) (mallista riippuen) ja katkaise virta keittimestä (molemmilta puolilta). Anna seoksen vaikuttaa keittimessä noin tunnin ajan. Kytke virta uudelleen kahvinkeittimeen lopun veden valuttamiseksi pois. Huuhtelee keitin ennen uutta käyttöönottoa, juoksuttamalla sen läpi 2-3 täyttä säiliöllistä puhdasta vettä, jonka sitten heität pois. Varoitus: älä jätä kahvinkeitin kalkinpoistoainetta lasten ulottuville.

Takuu ei koske kahvinkeitimiä, joiden käyttöhäiriöt johtuvat kalkinpoiston laiminlyönnistä.

LIITOSJOHDON SÄILYTYS

Liitosjohdon säilytystila on keittimen pohjassa. Säädä liitosjohto sen avulla sopivan pituiseksi. (kuva 25).

ONGELMIEN ILMETESSÄ

- **Tarkista seuraavat seikat:**
 - sähköliitäntä, että laitteeseen tulee virtaa
 - onko käyttökytkin (c) käyttämälläsi puolella asennossa "ON"
- **Jos veden valuminen suodattimeen kestää liian kauan tai keitin pitää poikkeavan kovaa ääntä:**
 - poista keittimestä kalkki.
- **Jos keittimesi ei tarkistuksista huolimatta toimi,** ota yhteys valtuutettuun Krups huoltoon.

VARUSTEET

Voit hankkia seuraavat varusteet keittimesi kauppialtasi tai valtuutetusta Krups huollosta:

lasikaadin (kannu)	tuotenumero 034
alkuperäinen Krups	tuotenumero 053 "Goldtone" kestosuodatin
toinen teesuodatin	tuotenumero 308 teesuodatin

■ Pidä huolta ympäristöstäsi!



① Laitteesi sisältää useita arvokkaita ja kierrätettäviä materiaaleja.

② Palauta se keräyspisteeseen tai valtuutettuun huoltopalveluun sen asianmukaista käsittelyä varten.

KRUPS RAJOITETTU KANSAINVÄLINEN TAKUU



: www.krups.com

KRUPS voi korjata tämän tuotteen takuuaikana ja sen jälkeen.

Takuu

KRUPS myöntää tuotteelle 2 vuoden takuun joka kattaa takuun aikana ilmenevät valmistus- ja materiaaliavut (yhteyshiedot ovat kansainvälisen takuun maaluetelossa). Takuuauka alkaa tuotteen ostopäivästä.

KRUPSin kansainvälinen takuu on lisäetu, joka ei heikennä tuotteen omistajan kuluttajansuojalainsäädännön mukaisia oikeuksia.

Valmistajan kansainvälinen takuu kattaa kaikki vialliseksi osoittautuneen tuotteen korjaamiseen liittyvät kustannukset siten, että tuote vastaa alkuperäistä tuotekuvausta. Takuu kattaa tuotteen korjaamisen tai koko tuotteen tai viallisen osan vaihtamisen uuteen sekä työn. KRUPS voi harkintansa mukaan tarjota tilalle korvaavan tuotteen viallisen tuotteen korjaamisen sijaan. KRUPSin korvausvelvollisuus rajoittuu viallisen tuotteen korjaamiseen tai uuteen vaihtamiseen.

Takuuehdot ja poikkeukset

KRUPSin takuu on voimassa ainoastaan takuuaajan ja oheisessa maaluetelossa mainituissa maissa ostokuittia tai takuutodistusta vastaan. Viallisen tuotteen voi toimittaa henkilökohtaisesti tai kirjattuna postipakettina huolellisesti pakattuna KRUPSin valtuutettuun huoltopisteeseen. Kunkin maan huoltopisteiden yhteyshiedot ovat saatavilla KRUPSin Internet-sivustosta (www.krups.com) tai puhelimitse maaluetelossa olevasta numerosta.

KRUPSilla ei ole velvollisuutta korjata tai vaihtaa uuteen tuotteeseen, jonka mukana ei toimiteta asianmukaista ostokuittia tai takuutodistusta.

Takuu ei kata väärästä käytöstä, laiminlyönnistä, muusta kuin KRUPSin käyttöohjeessa selvitetyistä käytöstä, muun kuin tuotteeseen merkityn jännitteen käytöstä, tuotteeseen tehdyistä muutoksista eikä muun kuin valtuutetun huoltopisteen tekemästä korjauksesta aiheutuvia vahinkoja. Takuu ei myöskään kata normaalista käytöstä aiheutuva kulumista, kuluvia osia ja huoltamista eikä seuraavia:

- vääränlaisen veden käytöstä aiheutuvia vahinkoja
- kalkin kertymistä (kalkinpoisto on tehtävä käyttöohjeen mukaisesti)
- veden, pölyn tai hyönteisten pääsemistä tuotteeseen Takuu ei koske tuotteita joihin on tehty korjauksia muun kuin valtuutetun huollon toimesta, eikä vahinkoja jotka syntyvät virheellisen käytön vuoksi. Takuu ei kata tuotteen omistajan vääränlaisen pakkaamisen tai kuljetuspalvelun varomattoman käsittelyn seurauksia.
- mekaanisia vahinkoja tai ylikuormitusta
- väärän jännitteen tai taajuuden käytöstä aiheutuvia vahinkoja tai huonoja käyttötuloksia
- onnettomuuksia, kuten tulipalaa, tulvaa ja salamaniskua
- tuotteen käyttöä ammatillisissa tai kaupallisissa tarkoituksissa
- tuotteen lasi- tai posliiniosien vahingoittumista
- kuluvia osia

Takuu ei koske tuotteita joihin on tehty korjauksia muun kuin valtuutetun huollon toimesta, eikä vahinkoja jotka syntyvät virheellisen käytön vuoksi. Takuu ei kata tuotteen omistajan vääränlaisen pakkaamisen tai kuljetuspalvelun varomattoman käsittelyn seurauksia.

KRUPSin kansainvälinen takuu koskee vain maaluetelon maista ostettuja tuotteita, joita käytetään kotitalouskäytössä jossakin maaluetelon maassa. Mikäli tuote on ostettu yhdestä luettelun maasta ja sitä käytetään toisessa luettelun maassa:

Suomi

- a) KRUPSin kansainvälinen takuu ei päde, mikäli tuote ei ole paikallisten normien (esimerkiksi jännite, taajuus, virtapistoke ja muut tekniset ominaisuudet) mukainen.
- b) Käyttömaan ulkopuolelta ostettujen tuotteiden korjaus saattaa viedä pidemmän aikaa, mikäli kyseinen tuote ei ole myynnissä käyttömaassa.
- c) Mikäli tuotetta ei voi korjata käyttömaassa KRUPSin kansainvälinen takuu rajoittuu korvaamaan tuotteen samankaltaisella tuotteella tai toisella samanhintaisella tuotteella mahdollisuuksien mukaan.

Kuluttajansuojalainsäädännön mukaiset oikeudet

KRUPSin kansainvälinen takuu ei heikennä kuluttajansuojalainsäädännön tai muun lainsäädännön mukaisia oikeuksia eikä tuotteen myyneen jälleenmyyjän velvoitteita tuotteen omistajaa kohtaan. Takuu antaa kuluttajalle tietyt lakisääteiset oikeudet, ja kuluttajalla voi olla myös muita lakisääteisiä oikeuksia, jotka vaihtelevat maittain. Kuluttajalla on oikeus vedota näihin oikeuksiin.

Lisätietoja

Lisävarusteita, kuluvia osia ja varaosia, jotka käyttäjä voi vaihtaa, on saatavilla KRUPSin Internet-sivustossa kuvatulla tavalla.

SÄKERHETSANVISNINGAR

- Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder bryggaren första gången: Användning utanför bryggarens användningsområde fritar Krups från allt ansvar.
- Den här bryggaren är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller av personer som saknar lämplig erfarenhet eller kunskap, om de inte står under uppsikt av eller har hjälp av en kompetent person som ansvarar för deras säkerhet, eller tidigare fått de instruktioner som krävs för att kunna använda bryggaren. Barn bör hållas under uppsikt. De får inte leka med bryggaren.
- Förvara bryggare och tillhörande sladd utom räckhåll för barn under 8 år
- Den här bryggaren får användas av barn över 8 år, så länge de övervakas eller har fått instruktioner om hur bryggaren ska användas och förstår hur man ska undvika risker.
- Rengöring och underhåll som får göras av användaren får inte utföras av barn, annat än om de är över 8 år samt övervakas av vuxen.
- Kontrollera att bryggarens spänning motsvarar vägguttaget samt att uttaget är jordat innan du sätter på den.
- **All felaktig typ av inkoppling innebär att garantin upphör att gälla.**
- Bryggaren är endast avsedd för hushållsbruk inomhus.
- Dra ur kontakten ur vägguttaget om du ska vara borta en längre tid, samt vid rengöring.
- Använd inte bryggaren om den inte fungerar korrekt eller har skadats. Kontakta i så fall ett godkänt Krups servicecenter.
- Allt underhåll, utöver rengöring och vanlig skötsel, måste utföras av ett godkänt Krups servicecenter.
- Använd inte bryggaren om sladden är skadad. Av säkerhetsskäl får nätsladden enbart bytas ut av tillverkaren, tillverkarens serviceverkstad eller personer med motsvarande kvalifikationer.
- Lägg aldrig bryggaren, nätsladden eller stickkontakten i vatten eller andra vätskor.
- Låt inte nätsladden hänga.
- Nätsladden får inte vara i kontakt med, eller nära, bryggarens varma delar, nära en värmekälla eller böjas i skarp vinkel.
- För din egen säkerhet bör du endast använda de Krupstillbehör som är anpassade för den här bryggaren.
- Dra aldrig ur stickkontakten genom att dra i sladden.
- Använd inte kannan eller den värmeisolerade kannan (beroende på modell) i mikrovågsugn, på öppen eld/gasspis eller på elektriska spisplattor.

Svenska

- Håll inte hett vatten i behållarna.
- Håll inte vatten i bryggaren om den fortfarande är varm.
- Alla bryggare genomgår en noggrann säkerhetskontroll. Tester utförs på slumpvis utvalda bryggare, därför kan man ibland se spår av användning på en bryggare.
- Bryggaren är endast avsedd för hushållsbruk.
- Den är inte anpassad för användning i följande fall, som inte heller täcks av garantin:
 - I personalpentryn i butiker, på kontor eller andra arbetsplatser,
 - på bondgårdar,
 - av hotell- eller motellgäster, eller andra miljöer av samma typ,
 - i miljöer av typen vandrarhem.
- Den här apparaten är inte avsedd att användas av personer (däribland barn) som har nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller av personer som inte har tillräcklig erfarenhet och kunskap, utom om de handhar apparaten efter att en person som ansvarar för deras säkerhet instruerat dem eller under användningen utövar tillsyn över dem. Barn får inte leka med bryggaren. Rengöring och underhåll som får utföras av användaren får inte göras av barn utan övervakning.
- Stäng alltid locket när du kör kaffebryggaren.
- Använd inte kannan utan lock
- När du har satt igång din bryggare, rör inte värmeplattan när du tar bort kannan från kaffebryggaren. När apparaten är i bruk blir plattan mycket varm och kan förorsaka brännskador.

Om bryggaren är försedd med värmeisolerade kannor (beroende på modell):

- För att undvika att skada den värmeisolerade kannan invändigt bör du inte föra ner köksredskap i den. Inte heller isbitar eller kandisocker, annat än mycket försiktigt och i så fall bara om det redan finns vätska i.
- För aldrig ner handen inuti den värmeisolerade kannan om den är av glas invändigt.

BESKRIVNING:

- a** - lock
- b** - indikator för vattennivå
- c** - strömbrytare
- d** - Aroma-funktion (beroende på modell)
- e** - filterhållare
- f** - stöd för tekokning
- g** - glaskanna (beroende på modell)
- h** - sockel
- i** - värmeisolerad kanna (beroende på modell)

INNAN DU ANVÄNDER BRYGGAREN FÖRSTA GÅNGEN

- Ta bort allt förpackningsmaterial, klisterlappar och tillbehör som finns inuti och utanpå apparaten.
- Kör igenom kaffebryggaren med enbart vatten första gången. Fyll båda vattentankarna till max-markeringen (för att skölja ur alla rör i bryggaren).

TILLAGNING AV KAFFE

Din apparat är en dubbelbryggare och du kan antingen använda bara den ena eller båda samtidigt.

Bryggaren är utrustad med glaskannor (beroende på modell):

- Följ bilderna **från 1 till 9**.
- Fyll inte vattentanken över graderingen.
- Dropp-stoppet gör att du kan ta bort kannan (g) medan bryggningen pågår.
- Sätt tillbaka kannan så fort som möjligt – annars kan filtertratten (e) svämma över.
- Du kan stänga av apparaten när du vill.
- Efter avslutad bryggning startas automatiskt värmeållning som stängs av efter 40 minuter.
- Stäng av apparaten efter användning.

Bryggaren är utrustad med värmeisolerade kannor (beroende på modell):

- Följ bilderna **från 10 till 18**.
- Fyll inte vattentanken över graderingen.
- För att bibehålla värmen bättre så skall man skölja kannan (i) med hett vatten innan bryggningen.
- Ta loss filterhållaren (e) sätt på locket och vrid det åt höger (**fig. 17**).
- För att hålla upp kaffe, vrid locket ett kvarts varv åt vänster (**fig. 18**).
- Efter slutförd cykel stängs apparaten av automatiskt.

Bryggaren är utrustad med "förstärkt aroma system" för en till tre koppar (beroende på modell):

Den vänstra bryggaren (beroende på modell) är utrustad med detta system. Detta system gör att vattnet rinner igenom kaffefiltret långsammare om man bara skall brygga 1, 2 eller 3 koppar. För bryggning av 4 koppar eller mer, sätt omkopplaren (d) på OFF. För 1 till 3 koppar sätt omkopplaren (d) på AROMA 1-3 (**fig. 24**).

TEBRYGGNING (BEROENDE PÅ MODELL):

- Följ bilderna **från 19 till 23**.
- Försätt som om du skulle brygga kaffe.
- Ställ in önskat läge för automatisk tebryggning. Läge 2-5 för två till fem koppar och läge 5 max för fem koppar eller mer (**fig. 23**).

RENGÖRING

Dra ur stickkontakten.

- Gör inte ren apparaten medan den fortfarande är varm.
- Torka av med en fuktad trasa eller en svamp.
- Doppa aldrig ned bryggaren i vatten. Håll den aldrig under rinnande vatten.
- För att tömma ur kaffesump eller teblad så skall man ta loss filterhållaren från bryggaren.
- Glaskannorna (g), kannlocken och filterhållarna (e) kan diskas i maskin.

Rengöring av de värmeisolerade kannorna (beroende på modell).

- Dessa skall alltid hanteras med försiktighet. Håll i litet diskmedel och vatten och skaka om försiktigt. Envisa fläckar kan tas bort med en mjuk borste.
- Rengör aldrig de värmeisolerade kannorna med något hårt eller vasst. Repor i glasinnerkannan kan vara orsak till att den kan gå sönder.
- Diska aldrig de värmeisolerade kannorna i maskin och doppa inte heller ned dem i vatten. Locken kan diskas i maskin.

AVKALKNING

- Avkalka bryggaren efter ca 40 bryggningar (om du har mycket hårt vatten) och efter ca 80 bryggningar (om du har mjukt vatten). Du kan använda antingen :
 - en portionspåse avkalkningsmedel utblandat
 - i 2 stora glas vatten eller blanda lika delar ättiksprit och vatten (ger en 6%-ig ättiksblandning).

Håll i blandningen i vattentanken (utan kaffe eller teblad). Låt ungefär ett glas rinna ner i glaskannan (g) eller i den värmeisolerade kannan (i) (beroende på modell) och stäng sedan av bryggaren. Låt blandningen stå i bryggaren i 1 timme. Sätt sedan på bryggaren igen och låt resten av blandningen rinna igenom. Kör sedan kaffebryggaren 2 eller 3 gånger med enbart rent vatten som därefter hålls ut (fyll vattentanken till max-nivå). Varning! Lämna aldrig påsarna med avkalkningsmedel inom räckhåll för barn.

Garantin gäller inte om bryggaren slutar att fungera på grund av utebliven avkalkning.

SLADDFÖRVARING

Sladdvindan finns på undersidan av bryggaren. Den kan användas för att justera längden på nätsladden (fig. 25).

OM DET UPPSTÅR PROBLEM

- **Kontrollera följande:**
 - Den elektriska anslutningen
 - Om strömbrytaren (c) är påslagen "ON" på den sida av bryggaren som används
- **Om det tar ovanligt lång tid för vattnet att rinna igenom eller om det börjar låta mycket:**
 - då är det dags att avkalka kaffebryggaren.
- **Om kaffebryggaren fortfarande inte fungerar,** ta kontakt med en auktoriserad Krups serviceverkstad.

TILLBEHÖR

Du kan köpa följande tillbehör från din vanliga återförsäljare eller från någon auktoriserad Krups serviceverkstad:

Glaskanna	ref 034
Krups original "Goldtone"	ref 053 permanentfilter
Ett andra filter för te	ref 308

■ Skydda vår miljö!



- ① Den här apparaten innehåller mycket material som går att återvinna.
- ➡ Lämna den på en återvinningsstation när du inte längre vill ha den.

KRUPS BEGRÄNSAD INTERNATIONELL GARANTI



: www.krups.com

Vid behov kan denna produkt repareras av KRUPS, under och efter garantiperioden.

Garanti

Garantin för denna produkt från KRUPS omfattar material- eller fabriktionsfel som uppkommer inom en period på 2 år, dvs. den period som garantin är giltig och som börjar räknas fr.o.m. det datum som konsumenten köper produkten. Garantin omfattar de länder som anges på användarmanualens sista sida (företagsadress och andra uppgifter hittar du i listan över länder i KRUPS Internationell garanti).

Vår internationella garanti är en extra förmån och påverkar inte de rättigheter du redan har som konsument enligt konsumentköplagen.

Denna internationella garanti täcker alla kostnader relaterade till åtgärdandet av en bevisat defekt produkt, så att den återgår till att uppfylla de ursprungliga produktspecifikationerna. Detta kan ske genom reparation eller genom ersättning av bristfälliga delar. I vissa fall, om KRUPS finner det lämpligt, kan hela produkten bytas ut mot en ny istället för att den ursprungliga produkten repareras. Denna garanti berättigar uteslutande till reparation eller ersättning på de villkor som anges här, och det är också KRUPSs/T-FALs enda utfästelse när det gäller garantin.

Villkor och undantag

Den internationella KRUPS-garantin gäller enbart under garantiperioden och för de länder som räknas upp i den bifogade förteckningen över länder. Kvitto eller annat giltigt köpbevis ska uppvisas/medfölja vid garantianspråk. Produkten kan lämnas personligen till något av KRUPSs eller T-FALs auktoriserade servicecenter, eller paketeras på lämpligt sätt och returneras som rekommenderad försändelse (eller motsvarande posttjänst) till ett auktoriserat KRUPS-servicecenter. Du hittar adressuppgifterna för varje lands auktoriserade KRUPS-servicecenter på vår webbplats (www.krups.com) eller genom att ringa oss på det aktuella landets telefonnummer, som du hittar i vår förteckning över länder.

KRUPS har ingen skyldighet att reparera eller ersätta produkter som saknar ett giltigt köpbevis.

Garantin gäller inte för sådana skador eller fel som kan ha uppstått till följd av felaktig eller onormal användning, vanvård eller då användaren inte följt manualer och skötselanvisningar. Garantin gäller inte om produkten har utsatts för annan spänning än den som anges på produkten, eller om den modifierats på eget bevåg eller reparerats av någon som inte är auktoriserad av KRUPS. Garantin gäller inte heller vid slitage till följd av normal användning och underhåll eller för ersättning av förbrukningsdelar. Ingen garanti lämnas:

- vid användning med fel typ av vatten eller tillbehör
- vid kalkavlagringar (vid avkalkning måste alltid anvisningarna följas)
- vid inträngande av vatten, damm eller insekter i produkten
- vid mekaniska skador och överbelastning
- vid skador eller dåliga resultat på grund av felaktig spänning eller frekvens
- i samband med olyckor såsom brand, översvämning, blixtnedslag etc.
- vid professionell användning eller användning i kommersiella sammanhang
- vid skador på glas- eller porslinsdelar i produkten
- för utbyte av förbrukningsdelar.

Garantin gäller inte produkter som manipulerats eller modifierats, eller för skador som uppstått genom olämplig användning eller hantering, bristfällig paketering av ägaren eller ovarsam hantering av budfirmor o.dyl.

Svenska

Den internationella KRUPS-garantin gäller bara för produkter som köpts i något av de listade länderna och använts för hushållsändamål i endast ett av länderna som räknas upp i landsförteckningen. Om en produkt köpts i ett listat land och sedan använts i ett annat listat land gäller följande:

- a) Den internationella KRUPS-garantin gäller ej om den inköpta produkten inte följer lokala standarder, såsom spänning, frekvens, stickkontaktstyp eller andra lokala tekniska specifikationer.
- b) Det kan ta längre tid att reparera en produkt som köpts i ett annat land än det land där produkten använts, såvida den inte även säljs av KRUPS i användningslandet.
- c) I de fall där produkten inte kan repareras i det nya landet berättigar den internationella KRUPS-garantin endast till byte till en annan, snarlikt produkt eller till en alternativ produkt i samma prisklass, där det är möjligt.

Konsumenternas lagstadgade rättigheter

Denna internationella KRUPS-garanti påverkar inte konsumentens lagstadgade rättigheter eller sådana rättigheter som är tvingande enligt lag. Garantin påverkar inte heller rättigheterna gentemot återförsäljaren som sålt produkten till konsumenten. Denna garanti ger konsumenten specifika lagstadgade rättigheter, och konsumenten kan även ha andra lagstadgade rättigheter som skiljer sig åt mellan olika länder. Konsumenten är i sin fulla rätt att åberopa sådana rättigheter.

Mer information

Tillbehör, förbrukningsartiklar och utbytesdelar för slutanvändare kan köpas i mån av lokal tillgänglighet, i enlighet med informationen på KRUPSs webbplats.

RÅD OM SIKKERHET

- Les bruksanvisningen nøye før første gangs bruk av apparatet. En bruk som ikke er i samsvar med denne fritar Krups for ethvert ansvar.
- Dette apparatet er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller av personer uten erfaring eller kunnskap, med mindre de har fått opplæring i bruken av det eller er under tilsyn av en person som er ansvarlig for sikkerheten. Pass på at barn ikke leker med apparatet.
- Apparatet må holdes utenfor barns rekkevidde.
- Oppbevar apparatet og strømledningen utenfor rekkevidde for barn yngre enn 8 år.
- Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre. Men bare hvis de er under oppsyn eller har fått opplæring i bruken av det og er innforstått med farene ved apparatet. Rengjøring og alminnelig vedlikehold utført av brukeren skal ikke utføres av barn med mindre de er eldre enn 8 år og under oppsyn av en voksen.
- Før du kobler til apparatet, kontroller at spenningen angitt på apparatet samsvarer med nettspenningen og at stikkkontakten er jordnet.
- **Enhver tilkoblingsfeil opphever garantien.**
- Dette apparatet er utelukkende ment for bruk i hjemmet.
- Apparatet skal alltid kobles fra før rengjøring og hvis det forlates i lengre tid.
- Apparatet må ikke brukes hvis det ikke fungerer slik det skal eller har blitt skadet. I slike tilfeller kontaktes et servicesenter godkjent av Krups.
- All intervensjon utenom rengjøring og dagligdags vedlikehold utført av kunden, skal utføres av et servicesenter godkjent av Krups.
- Apparatet må ikke brukes hvis strømledningen er skadet. For å unngå enhver risiko, må strømledningen skiftes ut av produsenten, deres servicesenter eller av personer med tilsvarende kvalifikasjoner.
- Ikke senk apparatet, strømledningen eller støpselet ned i vann eller annen væske.
- Ikke la strømledningen henge fritt.
- Strømledningen må ikke være i nærheten av eller komme i kontakt med de varme delene på apparatet, nær en varmekilde eller en skarp kant.
- For din egen sikkerhet bør det bare brukes tilbehør og reservedeler fra Krups tilpasset apparatet.
- Apparatet må ikke kobles fra ved å trekke i strømledningen.
- Glasskannen og termokannen (avhengig av modell) må ikke brukes i mikrobølgeovn, på en åpen flamme eller på elektriske koketopper.
- Ikke fyll varmt vann i vanntankene.

Norsk

- Ikke fyll på vann i apparatet mens det fremdeles er varmt.
- Alle apparatene har gått gjennom en grundig kvalitetskontroll. Praktiske brukstester er utført på tilfeldig utvalgte apparater. Dette kan forklare eventuelle rester.
- Apparatet ditt er designet for å brukes i hjemmet.
- Apparatet er ikke designet for bruk i følgende tilfeller som ikke dekkes av garantien:
 - i kjøkkenkroker for ansatte i butikker, kontorer og andre arbeidsplasser
 - på gårder
 - av gjester på hoteller, moteller og andre lignende steder
 - på forskjellige typer gjesterom.
- Apparatet kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller av personer med utilstrekkelig erfaring og kunnskap, dersom de overvåkes eller dersom de har mottatt instruksjoner i sikker bruk av apparatet og forstår farene. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og alminnelig vedlikehold utført av brukeren skal ikke utføres av barn med mindre de er under oppsyn.

Hvis apparatet ditt er utstyrt med en termokanne (avhengig av modell):

- Ikke bruk aggressive redskaper på innsiden av termokannen, du kan risikere å skade glasskolben. Isbiter eller sukker må tilsettes meget forsiktig og bare hvis det er væske i kannen.
- Hånden må aldri stikkes ned i termokannen hvis kolben er av glass.

BESKRIVELSE:

- a** - lokk
- b** - indikator for vannnivå
- c** - start/stopp-knapp
- d** - Aromafunksjon (avhengig av modell)
- e** - filterholder
- f** - filter for trekking av te
- g** - glasskanne (avhengig av modell)
- h** - sokkel
- i** - termokanne (avhengig av modell)

FØR FØRSTE GANGS BRUK

- Fjern all emballasje, klistremerker og andre deler på innsiden og utsiden av apparatet.
- Første gang kaffetrakteren brukes, skal den trakte med fulle vannbeholdere, men uten kaffe slik at hele systemet skylles igjennom.

TRAKTING AV KAFFE

Dette apparatet består av 2 separate, uavhengige kaffetraktere.

Hvis kaffetrakteren har glasskanner (på enkelte modeller):

- Følg **illustrasjonene 1-9**.
- Ikke fyll vanntankene over maks-merket.
- Dryppstopp gjør at du kan fjerne kannen (g) under kaffetilberedningen uten at det drypper.
- Sett kannen tilbake i trakteren så raskt som mulig slik at det ikke flyter over fra filterholderen (e).
- Apparatet kan slås av når som helst.
- På slutten av syklusen starter holde varm-funksjonen. Den stopper automatisk etter 40 minutter.
- Stopp apparatet etter bruk.

Hvis kaffetrakteren har termokanner (på enkelte modeller):

- Følg **illustrasjonene 10-18**.
- Ikke fyll vanntankene over maks-merket.
- For at termokannene (i) skal holde bedre på varmen, bør de skylles i varmt vann før bruk.
- Fjern filterholderen (e), og lukk igjen lokket ved å vri i klokkeretning (**figur 17**).
- For å helle må lokket vris en kvart omdreining mot klokkeretning (**figur 18**).
- På slutten av syklusen vil apparatet stoppe automatisk.

Dette apparatet har et «forsterket aroma»-system for trakting av små mengder (1-3 kopper) (på enkelte modeller):

Kaffetrakteren på venstre side (på enkelte modeller) har dette systemet. Systemet forlenger vannets kontaktid med kaffen i filterholderen hvis du kun ønsker 1, 2 eller 3 kopper. For 4 kopper eller mer, trykk på knappen (d) til OFF posisjonen. For 1-3 kopper, trykk på knappen (d) til AROMA 1-3 posisjonen (**figur 24**).

TRAKTING AV TE (PÅ ENKELTE MODELLER)

- Følg **illustrasjonene 19-23**.
- Fyll vann i den ene vanntanken.
- Sett på filterholderen for te istedenfor filterholderen for kaffe. Ha i te. Still tefilterholderen på posisjon 2-5 for to til fem kopper, og posisjon 5 maks for fem kopper eller mer (**figur 23**). Skru på trakteren.

Norsk

RENGJØRING

Trekk støpselet ut av stikkontakten.

- Vent med å rengjøre apparatet til det er helt avkjølt.
- Rengjør med en fuktig klut/svamp.
- Legg ikke apparatet i vann, og hold det heller ikke under rennende vann.
- Ta ut filterholderen for å fjerne kaffegrut eller brukte teblader.
- Glasskannene (g) og tilhørende lokk og filterholdere (e) kan vaskes i oppvaskmaskinen.

Rengjøring av termokanner (på enkelte modeller):

- Kannene må behandles forsiktig. Ha litt oppvaskmiddel og vann oppi kannen, og rist forsiktig. Kannen kan eventuelt vaskes innvendig med en myk oppvaskbørste.
- Kannene må ikke rengjøres med harde gjenstander (stålull, skrubbebørste o.l.). Riper i glasset innvendig kan gjøre at det går i stykker.
- Kannene må ikke vaskes i oppvaskmaskin og må ikke legges i vann. Lokkene kan vaskes i oppvaskmaskinen.

AVKALKNING

- Apparatet bør avkalkes etter 40 gangers bruk (veldig hardt vann) eller etter 80 gangers bruk (bløtt vann - som oftest tilfelle i Norge). Du kan bruke:
 - Avkalkningsmiddel for kaffetraktere (følg bruksanvisningen), eller
 - 2 store glass med blank eddik. Ha eddiken i vanntanken (uten å ha i kaffe eller teblader).

Sett på trakteren, og la det renne tilsvarende ett glass ned i glasskannen (g) eller i termokannen (i) (på enkelte modeller), og skru så av kaffetrakteren. La blandingen stå i kaffetrakteren i én time. Sett kaffetrakteren i gang på nytt for å avslutte traktningen. Før du bruker den på nytt, må du la den gå 2 eller 3 ganger med rent vann, som ikke skal inntas (full vanntank). Advarsel: Pass på at ikke barn får tak i avkalkningsmiddelet.

NB! Garantien gjelder ikke hvis kaffetrakteren ikke er avkalket regelmessig ifølge instruksene.

KABELTVINNE

Kabeltvinnen finnes under apparatet og kan brukes til å justere ledningslengden (**figur 25**).

PROBLEMER?

- **Sjekk følgende:**
 - strømtilkoblingen,
 - om knappen (c) er satt på «ON» på den siden av apparatet som skal brukes.
- **Om traktetiden er for lang eller om kaffetrakteren bråker veldig:**
 - avkalk kaffetrakteren.
- **Hvis apparatet fremdeles ikke virker,** vennligst ta kontakt med et godkjent Krups servicesenter (se vedlagte «Krups Service»- hefte).

TILBEHØR

Følgende tilbehør kan skaffes fra forhandler eller fra Krups servicesenter:

Glasskanne	ref 034
Krups originale «Goldtone»	ref 053 permanente filter
2. tefilter	ref 308

■ Tenk miljø!



① Apparatet inneholder mange materialer som kan gjenvinnes eller resirkuleres.

➡ Ta det med til et returpunkt for å sikre riktig behandling.

KRUPS INTERNASJONALE BEGRENSEDE GARANTI



: www.krups.com

Dette produktet kan repareres av KRUPS i og etter garantiperioden.

Garanti

Dette produktet garanteres av KRUPS (selskapets adresse og detaljer finnes i landsoversikten i KRUPSs internasjonale garanti) mot enhver produksjonsfeil i materialer eller utførelse innenfor en periode på 2 år fra og med den opprinnelige kjøpsdatoen i de land som er oppført på landsoversikten på siste side i brukerveiledningen.

Den internasjonale produktgarantien fra KRUPS er en ekstra ytelse som ikke påvirker kundens lovfestede rettigheter.

Den internasjonale produktgarantien dekker alle kostnader knyttet til utbedring av beviselig defekte produkter, i form av reparasjon eller utskifting av alle defekte deler samt nødvendig arbeid, slik at de samsvarer med de opprinnelige produktspesifikasjonene. KRUPS kan selv velge å tilby et erstatningsprodukt i stedet for å reparere et defekt produkt. KRUPSs eneste forpliktelse og kundens eneste løsning er i henhold til denne garantien begrenset til slik reparasjon eller utskifting.

Vilkår og begrensninger

KRUPSs internasjonale garanti gjelder bare i garantiperioden og for de land som er oppført i den vedlagte landsoversikten, og er bare gyldig sammen med et kjøpsbevis. Produktet kan innleveres personlig på et autorisert servicesenter eller sendes forsvarlig pakket som rekommandert post (eller tilsvarende) til et KRUPS-autorisert servicesenter. En fullstendig oversikt med adresser til autoriserte servicesentre i hvert enkelt land finnes på KRUPSs nettsider (www.krups.com). Riktig postadresse kan også fås ved å ringe telefonnummeret som er oppført i landsoversikten.

KRUPS forplikter seg ikke til å reparere eller erstatte produkter som leveres inn uten vedlagt, gyldig kjøpsbevis. Denne garantien dekker ikke skader som kan oppstå som følge av feilaktig bruk, uaktsomhet, manglende overholdelse av KRUPSs brukerveiledning, bruk med annen strømsstyrke eller spenning enn det som er angitt på produktet, eller modifisering eller uautorisert reparasjon av produktet. Den dekker heller ikke vanlig slitasje, vedlikehold eller utskifting av slitedeler, eller noe av følgende:

- bruk av feil type vann eller tilbehør
- kalkbelegg (avkalking må utføres i henhold til brukerveiledningen)
- vann, støv eller insekter som trenger inn i produktet
- mekanisk skade eller overbelastning
- skader eller svekket funksjon på grunn av feil spenning eller frekvens
- ulykker som brann, flom, lynnedslag osv.
- bruk i profesjonelt eller kommersielt øyemed
- skader på glass- eller porselensdeler i produktet
- utskifting av slitedeler

Denne garantien gjelder ikke produkter som har blitt tuklet med, eller skader som er påført gjennom uriktig bruk og vedlikehold, mangelfull innpakning fra eierens side eller uriktig håndtering under transport.

KRUPSs internasjonale garanti gjelder bare produkter som er kjøpt i et av landene på listen og brukt utelukkende til private formål i et av landene som er oppført i landsoversikten. Følgende vilkår gjelder dersom et produkt blir kjøpt i et av landene på listen og deretter brukt i et annet land på listen:

- a) KRUPSs internasjonale garanti gjelder ikke dersom produktet som er kjøpt, ikke overholder

Norsk

lokale standarder med hensyn til f.eks. spenning, frekvens, strømuttak eller andre tekniske spesifikasjoner.

- b) For produkter som er kjøpt i et annet land enn der produktet brukes, kan reparasjonsprosessen ta lengre tid hvis produktet ikke er solgt lokalt av KRUPS.
- c) I tilfeller der produktet ikke kan repareres i det nye landet, er KRUPSs internasjonale garanti begrenset til erstatning i form av et liknende produkt eller et annet produkt til samme pris, såfremt dette er mulig.

Kundens lovfestede rettigheter

KRUPSs internasjonale garanti har ingen innvirkning på kundens lovfestede rettigheter, eller på rettigheter som ikke kan ekskluderes eller begrenses. Den har heller ingen innvirkning på kundens rettigheter overfor forhandleren som solgte produktet. Garantien gir kunden spesifikke juridiske rettigheter, og kunden kan også ha andre juridiske rettigheter som varierer mellom ulike stater og land. Kunden kan hevde slike rettigheter etter eget skjønn.

Tilleggsinformasjon

Tilbehør, slitedeler og andre deler som kan skiftes ut av brukeren kan kjøpes, dersom disse er tilgjengelige lokalt, som beskrevet på Internett-siden www.krups.com.

SIKKERHEDSANVISNINGER

- Læs omhyggeligt brugsanvisningen før første brug af apparatet: Hvis maskinen ikke bruges i overensstemmelse med brugsanvisningen, fralægger Krups sig ethvert ansvar.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer, hvis fysiske, sensoriske eller mentale egenskaber er nedsatte (gælder også børn), eller af personer, som ikke har erfaring med, eller kendskab til det, undtagen hvis de forudgående har fået instruktioner i brugen af apparatet eller de overvåges af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal være under opsyn, for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Hold apparatet og dets ledning uden for rækkevidde af børn under 8 år.
- Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og opefter, hvis de er under overvågning, hvis de har fået instruktion i brugen af apparatet på en forsvarlig måde, og hvis de er klar over den forbundne risiko.
- Rengøring og brugervedligeholdelse bør ikke udføres af børn, medmindre de er 8 år eller mere, og de er under opsyn af en voksen.
- Før apparatet tilsluttes stikkontakten, skal du kontrollere, at apparatets strømforsyningsspænding svarer til spændingen på din elektriske installation.
- **Forkert tilslutning vil ugyldiggøre garantien.**
- Apparatet er udelukkende beregnet til indendørs brug i hjemmet.
- Tag stikket ud af stikkontakten ved længere tids fravær og under rengøring.
- Brug ikke apparatet, hvis det ikke fungerer korrekt, eller hvis det har lidt overlast. I så tilfælde skal du henvende dig til et autoriseret Krups servicecenter.
- Ethvert indgreb, bortset fra rengøring og løbende vedligeholdelse af apparatet, bør udføres af et autoriseret Krups servicecenter.
- Hvis el-ledningen er beskadiget, må apparatet ikke bruges. For at undgå enhver fare, skal el-ledningen ubetinget udskiftes af producenten, af dennes eftersalgsservice, eller af personer med lignende kvalifikationer.
- Apparatet, el-ledningen og stikket må ikke nedsænkes i vand eller nogen form for væske.
- Lad ikke el-ledningen hænge ned.
- El-ledningen må aldrig befinde sig i nærheden af, eller i kontakt med de varme dele på apparatet, tæt på en varmekilde eller på et skarpt hjørne.
- Af hensyn til din sikkerhed, må du kun anvende tilbehør og reservedele fra Krups, som passer til apparatet.
- Afbryd ikke apparatet fra stikkontakten ved at trække i ledningen.
- Brug ikke kanden eller termokanden (afhængigt af modellen) i mikrobølgeovnen, på en flamme eller på elektriske kogeplader.

Dansk

- Hæld ikke varmt vand i beholderne.
- Hæld ikke vand i apparatet, hvis det stadig er varmt.
- Alle apparater er underlagt streng kvalitetskontrol. Der udføres stikprøvekontrol af apparaterne, hvilket kan forklare eventuelle spor af brug.
- Apparatet er kun beregnet til brug i hjemmet.
- Det er ikke beregnet til brug i følgende tilfælde, som ikke dækkes af garantien:
 - I tekøkkener reserveret personalet i butikker, kontorer og andre erhvervslokaler.
 - På gårde.
 - Af kunder på hoteller, moteller og andre beboelsesområder.
 - I lokaler af typen "Bed and Breakfast".
- Dette apparat kan benyttes af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller hvis erfaring eller viden ikke er tilstrækkelig, forudsat at de overvåges eller har fået instruktioner i at bruge apparatet forsvarligt, og er klar over de forbundne farer. Brugerrengøring og –vedligeholdelse af apparatet må ikke udføres af børn uden overvågning.
- Luk altid låget, når du tænder for kaffemaskinen.
- Brug ikke kanden uden låget.
- Efter du har tændt for kaffemaskinen, må du aldrig røre ved dens varme plade med hånden, når du vil fjerne kanden. Pladen når en høj temperatur mens den er tændt, og den kan forårsage forbrændinger.

Hvis apparatet er udstyret med termokander (afhængigt af modellen):

- For at undgå at beskadige glasindsatsen i termokanden, må der ikke benyttes skarpe redskaber inden i denne. Isterninger eller sukkerstykker må også kun hældes i kanden med yderste forsigtighed, og kun, hvis der er væske i kanden.
- Stik aldrig hånden ned i termokanden, hvis indsatsen er af glas.

BESKRIVELSE:

- a** - Låg
- b** - Angivelse af vandniveau
- c** - Tænd/sluk-knap
- d** - Aroma-funktion (afhængigt af modellen)
- e** - Filterholder
- f** - Holder til tesi
- g** - Glaskande (afhængigt af modellen)
- h** - Sokkel
- g** - Termokande (afhængigt af modellen)

FØR APPARATET TAGES I BRUG FØRSTE GANG

- Fjern al emballage, alle selvkøbende mærkater og alt tilbehør både indvendigt og udvendigt i/på kaffemaskinen.
- Før kaffemaskinen tages i brug første gang, skylles den igennem ved at fylde begge vandbeholdere med vand og ved at starte kaffebrygningsprogrammet uden kaffe.

KAFFEBRYGNING

Apparatet består af to kaffemaskiner, som kan bruges enkeltvis eller samtidig.

Apparatet er udstyret med glaskander (afhængig af valgt model):

- Følg **illustrationerne fra 1 til 9**.
- Beholderen må ikke fyldes op over mærket for maksimal vandpåfyldning.
- Et drypstop system gør det muligt at tage kanden (g) fra varmepladen og at skænke kaffe under kaffebrygningen.
- Sæt hurtigt kanden tilbage i kaffemaskinen, for at undgå, at svingfilteret (e) løber over.
- Kaffemaskinen kan slukkes når som helst.
- Ved afslutningen af cyklussen fortsætter en varmholdningsfunktion, som automatisk slukkes efter 40 minutter.
- Sluk for kaffemaskinen, når du er færdig med at bruge den.

Apparatet er udstyret med termokander (afhængig af valgt model):

- Følg **illustrationerne fra 10 til 18**.
- Beholderen må ikke fyldes op over mærket for maksimal vandpåfyldning.
- Skyl termokanden i varmt vand før brug, således at kaffen holder sig bedre varm.
- Fjern filterholderen (e) og skru låget fast mod højre (**figur 17**).
- Når kaffen skal skænkes, drejes låget en kvart omgang mod venstre (**figur 18**).
- Efter cyklussen slukker kaffemaskinen automatisk.

Apparatet er udstyret med et system, der brygger 1-3 kopper kaffe med ekstra aroma (afhængig af valgt model):

Venstre side af apparatet (afhængig af valgt model) er udstyret med dette system, som gør det muligt at forlænge vandgennemløbet, hvis man kun ønsker 1, 2 eller 3 kopper. Hvis der ønskes 4 eller flere kopper, sættes knappen (d) på position OFF Hvis der ønskes 1-3 kopper, sættes knappen (d) på position AROMA 1-3 (**figur 24**).

TEBRYGNING (AFHÆNGIG AF VALGT MODEL)

- Følg **illustrationerne fra 19 til 23**.
- Følg samme fremgangsmåde som ved kaffebrygning.
- Vælg den ønskede position for automatisk tebrygning. Position 2-5: 2-5 kopper og position 5 max: 5 eller flere kopper (**figur 23**).

Dansk

RENGØRING

Afbryd strømmen til apparatet og tag stikket ud.

- Apparatet må ikke rengøres, medens det stadig er varmt.
- Rengør apparatet med en fugtig klud eller en svamp.
- Læg aldrig apparatet i vand eller under rindende vand.
- Tag svingfilteret af kaffemaskinen, når det skal tømmes for kaffegrums eller teblade.
- Glaskander (g), låg og svingfilter (e) kan vaskes i opvaskemaskine.

Rengøring af termokanderne (afhængig af valgt model)

- Termokanderne rengøres nænsomt ved at ryste dem med vand tilsat lidt flydende opvaskemiddel. Vanskelige pletter fjernes med en blød børste.
- Termokanderne må aldrig rengøres med hårde genstande, da ridser i glasset kan forårsage, at indsatsen revner.
- Termokanderne må aldrig komme i en opvaskemaskine eller nedsænkes i vand. Lågene tåler maskinopvask.

AFKALKNING

- Apparatet skal afkalkes efter 40 kaffebrygninger (ved anvendelse af meget hårdt vand), eller efter 80 kaffebrygninger (ved anvendelse af middelhårdt vand). Man kan:
 - Enten bruge en pose afkalkningspulver, som opløses i 2 store kopper vand.
 - Eller 2 kopper eddikesyre 32% og 2 kopper vand (blandes).

Hæld blandingen i kaffemaskinens vandbeholder (uden kaffe eller te). Lad en kop væske løbe ned i glaskanden (g) eller termokanden (i) (afhængig af valgt model) og sluk kaffemaskinen. Lad blandingen virke i apparatet i en time. Tænd for kaffemaskinen igen, for at lade resten af væsken løbe igennem. Før kaffemaskinen bruges igen, skal den skylles ved at lade rent vand løbe igennem 2 eller 3 gange (fyldt vandbeholder).

Vigtigt: Anbring ikke afkalkningsmidlet inden for børns rækkevidde.

Garantien dækker ikke kaffemaskiner, som ikke virker, eller som fungerer dårligt på grund af manglende afkalkning.

OPBEVARING AF LEDNINGEN

Ledningsoprullet sidder under apparatet og den kan bruges til at justere ledningens længde (**figur 25**).

HVIS APPARATET IKKE VIRKER

- **Kontroller:**
 - At stikket sidder rigtigt i kontakten, og at der er tændt for strømmen.
 - At kontakten (c) på apparatets frontpanel står på position «ON».
- **Gennemløbet tager for lang tid, eller kaffemaskinen støjer:**
 - Afkalk kaffemaskinen.
- **Hvis kaffemaskinen stadig ikke virker,** beder vi Dem kontakte Krups serviceværksted (se adressen i hæftet Service).

TILBEHØR

Følgende tilbehør kan købes hos Deres sædvanlige Krups forhandler eller Krups serviceværksted:

Glaskande	varenr.: F034
Krups originale «guld» permanentfilter	varenr.: F053
Ekstra tefilter	varenr.: F308

■ Tænk på miljøet!



- ① Apparatet indeholder mange materialer, der kan genbruges eller genvindes.
- ➡ Bring det til et indsamlingssted, så det kan blive bortskaffet på korrekt vis.

KRUPS INTERNATIONAL BEGRÆNSET GARANTI



: www.krups.com

Dette produkt reparerer af KRUPS under og efter garantiperioden.

Garantien

Dette produkt garanteres af KRUPS (virksomhedens adresse og kontaktoplysninger er inkluderet på ladelisten for KRUPS internationale garanti) mod produktionsfejl i materialer og håndværksmæssig udførelse indenfor en periode på 2 år med start fra den oprindelige købsdato i de lande, der er medtaget på ladelisten på den sidste side af brugervejledningen.

Den internationale producentgaranti fra KRUPS er en ekstra fordel for forbrugerne og den påvirker ikke deres lovmæssige rettigheder.

Den internationale producentgaranti omfatter alle udgifter i forbindelse med genopretning af det dokumenterede defekte produkt, så det opfylder de oprindelige specifikationer ved hjælp af reparation eller udskiftning af alle defekte dele, samt den nødvendige arbejdskraft. KRUPS kan vælge at tilbyde et erstatningsprodukt i stedet for at reparere et defekt produkt. KRUPSs eneste forpligtelse og din eksklusive ret i henhold til denne garanti er en sådan reparation eller et sådant erstatningsprodukt.

Betingelser & undtagelser

Den internationale KRUPS-garanti gælder kun inden for garantiperioden og for de lande, der er inkluderet på ladelisten. Garantien gælder kun ved fremvisning af købsdokumentation. Produktet kan indleveres direkte og personligt til et autoriseret servicecenter, eller den kan pakkes forsvarligt og returneres som registreret/anbefalet forsendelse (eller tilsvarende forsendelsesmetode) til et autoriseret KRUPS-servicecenter. Komplette adresseoplysninger for autoriserede servicecentre i de enkelte lande er angivet på KRUPSs website (www.krups.com) eller oplyses på de relevante numre, der er inkluderet på ladelisten, som ved forespørgsel oplyser den relevante postadresse.

KRUPS er ikke forpligtet til at reparere eller udskifte produkter, der ikke er ledsaget af gyldig købsdokumentation.

Denne garanti omfatter ikke skader, der opstår som følge af misbrug, forsømmelighed, manglende overholdelse af instruktionerne fra KRUPS, anvendelse af strøm/spænding, der afviger fra specifikationerne, som er trykt på produktet, eller uautoriseret reparation af produktet. Den omfatter heller ikke normal slidage, vedligeholdelse eller udskiftning af sliddele samt følgende:

- Anvendelse af forkert vand eller tilbehør.
- Afkalkning (al afkalkning skal udføres i overensstemmelse med brugsanvisningen).
- Indtrængning af vand, støv eller insekter i produktet.
- Mekaniske skader, overbelastning.
- Skader eller dårlige resultater som følge af forkert spænding eller frekvens.
- Skader inklusive ild, oversvømmelse, lyn etc.
- Professionel eller kommerciel anvendelse.
- Skader på glas eller porcelæn i produktet.
- Udskiftning af sliddele.

Denne garanti gælder ikke for produkter, der er blevet ændret, eller ved skader, der er opstået som følge af ukorrekt brug eller vedligeholdelse, fejlagtig indpakning fra ejerens side eller fejlhåndtering hos leverandøren.

Dansk

Den internationale KRUPS-garanti gælder kun for produkter, der er købt i et af de angivne lande, og som er anvendt til husholdningsbrug i et af de lande, der er inkluderet på lanelisten. Hvis et produkt er købt i ét land fra listen og efterfølgende er brugt i et andet land fra listen:

- a) Den internationale KRUPS-garanti gælder ikke, hvis det købte produkt ikke overholder lokale standarder, herunder spænding, frekvens, strømstik eller andre lokale specifikationer.
- b) Reparationsprocessen for produkter, der er købt uden for brugslandets grænser, kan være længere, hvis produktet ikke er solgt lokalt af KRUPS.
- c) Ved tilfælde, hvor produktet ikke kan repareres i det nye land, er den internationale KRUPS-garanti begrænset til udskiftning med et lignende produkt eller et alternativt produkt til en tilsvarende pris, hvor det er muligt.

Lovmæssige forbrugerrettigheder

Denne internationale KRUPS-garanti påvirker ikke forbrugerens lovmæssige rettigheder. Disse rettigheder kan ikke begrænses, og ansvarsfraskrivelse er ikke mulig. Garantien påvirker heller ikke forbrugerens rettigheder i forhold til den forhandler, som produktet er købt fra. Denne garanti giver forbrugeren specifikke juridiske rettigheder, og forbrugeren kan også have andre juridiske rettigheder, der varierer fra stat til stat og fra land til land. Forbrugeren kan påkalde disse rettigheder efter eget skøn.

Yderligere oplysninger

Ekstraudstyr, sliddele og slutbrugerreserverede kan købes, hvis de er tilgængelige lokalt, som beskrevet på KRUPS-websitet.

 : www.krups.com		
		
EESTI/ ESTONIA	GRUPE SEB POLSKA SP Z O.O. ul. Ostrobramska 79 04-175 Warszawa	5 800 3777
SUOMI / FINLAND	Groupe SEB Finland Kutojantie 7 02630 Espoo	09 622 94 20
FRANCE Inclus Martinique, Guadeloupe, Réunion & St. Martin	GRUPE SEB France SAS Place Ambroise Courtois 69355 Lyon Cedex 08	09 74 50 10 61
GREECE / ΕΛΛΑΔΑ	SEB GROUPE ΕΛΛΑΔΟΣ Α.Ε. Οδός Φραγκοκκλησιάς 7 Τ.Κ. 151 25 Παράδεισος Αμαρουσίου	2106371251
HONG KONG	SEB ASIA Ltd. Room 901, 9/F, North Block, Skyway House 3 Sham Mong Road, Tai Kok Tsui, Kowloon	852 8130 8998
MAGYARORSZÁG/ Hungary	GRUPE SEB CENTRAL-EUROPE Kft. Tavíro köz 4 2040 Budaörs	(1) 8018434
INDONESIA	Groupe SEB Indonesia (Representative office) Sudirman Plaza, Plaza Marein 8th Floor JL Jendral Sudirman Kav 76-78, Jakarta 12910, Indonesia	+62 21 5793 6881
ITALIA	GRUPE SEB ITALIA S.p.A. Via Montefeltro, 4 20156 Milano	199207701
JAPAN	GRUPE SEB JAPAN Co. Ltd. 1F Takawawa Muse Building, 3-14-13, Higashi Gotanda, Shinagawa-Ku, Tokyo 141-0022	0570-077772
ҚАЗАҚСТАН KAZAKHSTAN	«Группа СЕБ-Восток» ЖАҚ, 119180 Мәскеу, Ресей Старомонетный тұйық көш, 14-үй., 2-құрылыс	727 378 39 39
KOREA	(유)그룹 세브 코리아 서울시 종로구 서린동 88 서린빌딩 3층 110-790	1588-1588
LATVJA / LATVIA	GRUPE SEB POLSKA SP Z O.O. ul. Ostrobramska 79 04-175 Warszawa	6 716 2007
LIETUVA/ LITHUANIA	GRUPE SEB POLSKA SP Z O.O. ul. Ostrobramska 79 04-175 Warszawa	6 470 8888
MACEDONIA	Groupe SEB Bulgaria EOOD Office 1, floor 1, 52G Borovo St., 1680 Sofia - Bulgaria ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ДООЕЛ Ул. Борово 52 Г, сп. 1, офис 1, 1680 София, България	(0)2 20 50 022
MALAYSIA	GRUPE SEB MALAYSIA SDN. BHD Lot No.C/3A/001 & 002, Block C, Kelana Sq. No.17, Jalan SS7/26, 47301 Kelana Jaya Petaling Jaya, Selangor	65 6550 8900
MEXICO	G.S.E.B. MEXICANA, S.A. de C.V. Goldsmith 38 Desp. 401, Col. Polanco Delegacion Miguel Hidalgo 11 560 Mexico D.F.	(01800) 112 8325



: www.krups.com



: www.krups.com

		
ALGERIA	GROUPE SEB EXPORT Chemin du Petit Bois, Les 4M 69130 ECULLY - FRANCE	213-41-28-18-53
ARGENTINA	GROUPE SEB ARGENTINA S.A. Billinghurst 1833 3° C1425DTK Capital Federal Buenos Aires	0800 6660104
ՀԱՅԱՍՏԱՆ ARMENIA	«Գրուպպա ՄԵԲ-Վոստոկ»ՓԲԸ, 119180 Մոսկվա, Ռուսաստան Ստարոմոսկովսկի կրթ., տ.14, շ.2	(010) 55-76-07
AUSTRALIA	GROUPE SEB AUSTRALIA PO Box 7535, Silverwater NSW 2128	02 97487944
ÖSTERREICH	SEB ÖSTERREICH HmbH Campus 21 - Businesspark Wien Süd Liebermannstr. A02 702 2345 Brunn am Gebirge	01 866 70 299 00
BELGIQUE / BELGIE	GROUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus	32 70 23 31 59
БЕЛАРУСЬ / BELARUS	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», 119180 Москва, Россия Старомосковский пер. д.14 стр.2	017 2239290
BOSNA I HERCEGOVINA	SEB Développement Predstavništvo u BiH Vrazova 8/II 71000 Sarajevo	Info-linija za potrošače 033 551 220
BRASIL	GRUPO SEB DO BRASIL PRODUTOS DOMESTICOS LTDA Avenida Arno, 146 Mooca 03108-900 São Paulo SP	0800 7257877
БЪЛГАРИЯ/ BULGARIA	ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ЕООД Ул. Борово 52 Г., ет. 1, офис 1, 1680 София	0887 044 850
CANADA	GROUPE SEB CANADA 345 Passmore Avenue Toronto, ON M1V 3N8	1-800-418-3325
CHILE	GROUPE SEB CHILE Comercial Ltda Avda. Nueva Los Leones 0252 Providencia, Santiago	+56 2 232 77 22
COLOMBIA	GROUPE SEB COLOMBIA Apartado Aereo 172, Kilometro 1 Via Zipaquira Cajica Cundinamarca	18000919288
HRVATSKA Croatia	SEB Développement S.A.S. Vodnjanska 26 10000 Zagreb	01 30 15 294
ČESKÁ REPUBLIK / CZECH REPUBLIC	GROUPE SEB ČR spol. s r. o. Jankovcova 1569/2c 170 00 Praha 7	731 010 111
DANMARK	GROUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 Ballerup	44 663 155
DEUTSCHLAND	GROUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH / KRUPS GmbH Herrnrainweg 5 63067 Offenbach	0212 387 400

 : www.krups.com		
		
MOLDOVA	TOB «Грун СЕБ Україна» Вул. Драгоманова 31 Б, офіс 1 02068 Київ, Україна	(22) 929249
NEDERLAND	GROUPE SEB NEDERLAND BV Generatorstraat 6 3903 LJ Veenendaal	0318 58 24 24
NEW ZEALAND	GROUPE SEB NEW ZEALAND Unit E, Building 3, 195 Main Highway, Ellerslie, Auckland	0800 700 711
NORGE	GROUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 Ballerup DANMARK	815 09 567
PERU	GROUPE SEB COLOMBIA Av. Camino Real N° 111 of. 805 B San Isidro - Lima - Perú	+511 441 4455
POLSKA/ POLAND	GROUPE SEB POLSKA SP Z O.O. ul. Ostrobramska 79 04-175 Warszawa	0 801 300 420 koszt jak za połączenie lokalne
PORTUGAL	GROUPE SEB IBÉRICA SA Urb. da Matinha Rua Projectada à Rua 3 Bloco1 - 3° B/D 1900 - 796 Lisboa	808 284 735
REPUBLIC OF IRELAND	GROUPE SEB IRELAND Unit B3 Aerodrome Business Park, College Road, Rathcoole, Co. Dublin	01 677 4003
ROMÂNIA/ ROMANIA	GROUPE SEB ROMÂNIA Str. Daniel Constantin nr. 8 010632 București	0 21 316 87 84
РОССИЯ/ RUSSIA	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», 119180 Москва, Россия Старомонетный пер. д.14 стр.2	495 213 32 28
SRBIJA Serbia	SEB Développement Antifasističke borbe 17/13 11070 Novi Beograd	060 0 732 000
SINGAPORE	GROUPE SEB SINGAPORE Pty Ltd. 59 Jalan Pemimpin, #04-01/02 L&Y Building Singapore 577218	65 6550 8900
SLOVENSKO/ SLOVAKIA	GROUPE SEB SLOVENSKO s.r.o. Rybničná 40 831 07 Bratislava	233 595 224
SLOVENIJA	SEB d.o.o Gregorčičeva ulica 6 2000 MARIBOR	02 234 94 90
ESPAÑA	GROUPE SEB IBÉRICA S.A. Almogàvers, 119-123, Complejo Ecurban 08018 Barcelona	0902 31 23 00
SVERIGE	TEFAL SVERIGE SUBSIDIARY OF GROUP SEB NORDIC Truckvägen 14 A, 194 52 Upplands Väsby	08 594 213 30
SUISSE SCHWEIZ	GROUPE SEB SCHWEIZ GmbH Thurgauerstrasse 105 8152 Glattbrugg	044 837 18 40
TAIWAN	SEB ASIA Ltd. Taipei International Building, Suite B2, 6F-1, No. 216, Tun Hwa South Road, Sec. 2 Da-an District Taipei 106, R.O.C.	886-2-27333716

 : www.krups.com
 : www.krups.com

		
THAILAND	GROUPE SEB THAILAND 2034/66 Italthai Tower, 14th Floor, n° 14-02, New Phetchburi Road, Bangkapi, Huaykwang, Bangkok, 10320	02723 4488
TÜRKIYE	GROUPE SEB ISTANBUL AS Beybi Giz Plaza Dereboyu Cad. Meydan Sok. No: 28 K.12 Maslak	216 444 40 50
U.S.A.	GROUPE SEB USA 2121 Eden Road Millville, NJ 08332	800-526-5377
Україна/ UKRAINE	ТОВ «Груп СЕБ Україна» Вул. Драгоманова 31 Б, офіс 1 02068 Київ, Україна	044 492 06 59
UNITED KINGDOM	Groupe SEB UK Ltd Riverside House - Riverside Walk Windsor - Berks SL4 1NA	0845 330 6460
VENEZUELA	GROUPE SEB VENEZUELA Av Eugenio Mendoza, Centro Letonia, Torre ING Bank, Piso 15, Ofc 155 Urb. La Castellana, Caracas	0800-7268724
VIETNAM	GROUPE SEB VIETNAM (Representative office) 127-129 Nguyen Hue Street District 1, Ho Chi Minh City, Vietnam	+84-8 3821 6395